

LAVAL

# UN TUTEUR MONTRÉ DU DOIGT

Ex-sous-ministre aux Transports, Florent Gagné a reçu un blâme du vérificateur général en 2009 pour avoir « tabletté » un rapport sur la collusion.

PAGES A4 ET A5

# LA PRESSE

**EXCLUSIF**

PROJET DE LOI À QUÉBEC

## LES ÉLUS SE PRONONCERONT SUR LE DROIT DE MOURIR

PAGE A8



PHOTOMONTAGE LA PRESSE

PROSTITUÉES MINEURES

# VICTIMES COLLATÉRALES DU GRAND PRIX

Chaque année, durant le week-end de la F1, des proxénètes poussent à la fugue des résidentes des centres jeunesse pour combler les besoins des touristes sexuels qui débarquent dans la métropole. PAGES A2 ET A3

**EXCLUSIF**

FORMULE 1 À MONTRÉAL

## DES RETOMBÉES GONFLÉES?

AFFAIRES



RADIO-CANADA REBAPTISÉE

## ICI DE L'ARGENT MAL INVESTI

HUGO DUMAS

ARTS

## HARPER RATRAPÉ PAR LE VIDE

VINCENT MARISSAL

PAGE A14

DANS CE NUMÉRO

## NOTRE CAHIER SPÉCIAL SUR LE GRAND PRIX



GRACE KELLY AU MUSÉE McCORD

## UNE ICÔNE INTEMPORELLE

ARTS

PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS



FRANÇOIS GAGNON

## « JE CROIS EN CAREY PRICE »

Le gardien n'a pas atteint son plein potentiel, selon le DG du Canadien, Marc Bergevin.  
SPORTS

PHOTO RYAN REMIORZ, LA PRESSE CANADIENNE

**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE  
La vidéo de Rob Ford s'est envolée en fumée.

Venez voir mon blogue! [www.lapresse.ca/laporte](http://www.lapresse.ca/laporte)



L-V 6 21924 98765 1

MEUBLES  
DESIGN  
POUR CONDOS



mariette  
clermont

[marietteclermont.com](http://marietteclermont.com)

À DÉCOUVRIR EN MAGASIN • LAVAL: 2300 Le Corbusier, 514.382.6870

## TOURISME SEXUEL À MONTRÉAL



C'est le retour du Grand Prix et, dans les centres jeunesse, on se prépare au pire. Chaque année, à pareille date, de nombreuses adolescentes sont poussées à fuguer par leur proxénète afin de combler les besoins des touristes sexuels qui débarquent à Montréal. Et qui ne risquent pas de repartir déçus, tant l'offre est abondante dans la métropole québécoise.

# ADOLESCENTES EN PÉRIL

ISABELLE HACHEY

Des adolescentes parmi les plus vulnérables du Québec risquent de fuguer à la demande de leur proxénète, au cours des prochains jours, afin de combler la forte demande des touristes sexuels qui viendront assister au Grand Prix de Montréal.

Il y a quelques jours, les intervenants des Centres jeunesse de la Montérégie ont reçu un courriel les invitant à faire preuve de vigilance auprès des adolescentes susceptibles de s'enfuir pendant le Grand Prix, dont les activités commencent demain.

« Chaque année, il y a des filles qui fuguent pour aller travailler, à la demande de leur proxénète. Elles quittent les Centres jeunesse pendant trois ou quatre jours, parfois une semaine pour répondre aux besoins des touristes étrangers en visite à Montréal », explique l'auteure du courriel, Pascale Philibert.

À la tête du projet Mobilis depuis cinq ans, M<sup>me</sup> Philibert a réchappé des centaines d'adolescentes exploitées par des gangs de rue en Montérégie. Toutes avaient été manipulées, voire enrôlées de force dans l'industrie du sexe montréalais.

Ces jeunes filles n'ont rien à voir avec l'image coquine et inoffensive que la

population se fait trop souvent des escortes offrant leurs services dans la métropole, dit M<sup>me</sup> Philibert. Au contraire, plusieurs sont menacées, battues, réduites à l'esclavage.

« Elles ont des horaires épouvantables. À 14 ans, il y a des filles qui commencent à 15 h pour finir à 3 h du matin. Elles font 12 heures, parfois plus. Il y en a énormément. Montréal est une plaque tournante au niveau de l'exploitation sexuelle. »

**« Elles ont des horaires épouvantables. À 14 ans, il y a des filles qui commencent à 15 h pour finir à 3 h du matin. Montréal est une plaque tournante au niveau de l'exploitation sexuelle. »**

— Pascale Philibert, du Projet Mobilis

Line Dion, spécialiste de la prostitution aux Centres jeunesse Batshaw (Montréal anglophone), s'inquiète aussi du retour des grands événements dans la métropole. « Cela commence avec le Grand Prix, mais ça continue tout l'été, explique-t-elle. Nous l'avons senti ce printemps; ça recrutait à pleines portes! Les proxénètes préparaient les filles pour répondre à la demande. »

Comme les clients du Grand Prix

exigent souvent des « escortes de luxe », bien des mineures se retrouvent à combler les demandes des clients habituels laissés en plan pendant le week-end, surtout dans les salons de massage qui pullulent dans la métropole, explique M<sup>me</sup> Dion.

« Les clients, ce sont des messieurs Tout-le-monde. Ils ne sont pas pédophiles, mais ils cherchent de très jeunes femmes. Parfois, ils ont des doutes sur

« Les proxénètes mettent une énorme pression sur les filles. Beaucoup d'adolescentes vont se retrouver dans des hôtels luxueux ce week-end. »

Les policiers commencent à changer d'attitude envers les prostituées, reconnaissant que plusieurs d'entre elles sont victimes d'exploitation. L'automne dernier, le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) a mis sur pied le programme des Survivantes afin de sensibiliser ses propres policiers à la détresse des jeunes filles. Le SPVM traite en priorité les cas d'exploitation de mineurs, et les Centres jeunesse ont la responsabilité de rapporter aux policiers les cas de fugue au plus vite, souligne l'inspecteur-chef Johanne Paquin, responsable du dossier de la prostitution.

« Le Grand Prix, c'est notre plus gros week-end. Tout est plein et on fait beaucoup d'efforts pour assurer une surveillance accrue des bars et des hôtels », dit M<sup>me</sup> Paquin.

Selon M<sup>me</sup> Philibert, les policiers se butent toutefois à un manque de ressources pour lutter efficacement contre l'exploitation sexuelle. « Il n'y a pas d'intérêt politique à protéger ces enfants abusés, négligés, rejetés. Ils sont fragiles, alors on en profite. On les vend, on les exporte. C'est de la chair humaine. Mais les gens ne sont pas intéressés. »

www.cartier.com

**Cartier**

Nouvelle Collection TANK<sup>®</sup> ANGLAISE

**CHÂTEAU D'IVOIRE**

MONTRÉAL • 2020 RUE DE LA MONTAGNE, 514 845 4651  
SANS-FRAIS | 888 883 8283  
WWW.CHATEAUDIVOIRE.COM

CONTRE L'EXPLOITATION SEXUELLE

danseuses nues  
nude dancers  
Danse Contact  
Dance

Formule 1  
contre l'EXPLOITATION  
SEXUELLE

Des manifestantes féministes ont protesté contre l'exploitation sexuelle et la prostitution au Grand Prix, hier, dans les rues de Montréal.

PHOTO OLIVIER PONTBRIAND, LA PRESSE

## TOURISME SEXUEL À MONTRÉAL



## UNE FILLE COMME UNE PIZZA

ISABELLE HACHEY

«À Montréal, tu peux commander une fille comme une pizza. Tu la veux grande, blonde, mince, avec des seins de taille B ou D, et une demi-heure plus tard, la fille est livrée chez toi. C'est aussi facile que cela!»

Pascale Philibert aimerait que les Montréalais cessent de jouer à l'autruche. Leur ville est la Mecque de l'industrie du sexe en Amérique du Nord. Et la corruption, à Montréal, ne concerne pas que les égouts et les trottoirs, tranche cette intervenante auprès d'adolescentes exploitées sexuellement par des gangs de rue.

Les quelque 200 salons de massage, la trentaine de bars de danseuses et les milliers d'escortes qui s'affichent sur l'internet font de Montréal une capitale du sexe prisée par les touristes américains.

Dans un rapport sur la traite des personnes, le département d'État des États-Unis a d'ailleurs désigné Montréal comme une destination majeure pour le tourisme sexuel.

Cette réputation peu enviable a été consacrée le 14 avril, quand la série télévisée américaine *Family Guy* a rendu hommage aux bars de danseuses de Montréal – ces lieux «magiques» où les clients peuvent toucher les filles sans que cela ne leur pose le moindre problème.

Des agences de voyages américaines organisent des tours sur le thème du sexe dans la métropole, a constaté *La Presse*. «Peu importe

le type d'expérience adulte que vous cherchez, vous le trouverez fort probablement à Montréal», lit-on sur le site web de Global Express Tours, une agence du Massachusetts.

«Le sexe est la marque de commerce du tourisme montréalais, dit Louise Dionne, coordonnatrice du Comité d'action contre la traite humaine interne et internationale. Le logo de Tourisme Montréal, c'est des lèvres de femmes. Sans vouloir être machiavélique, je crois que cela en dit long!»

À Tourisme Montréal, on admet jouer sur cette image de «ville de party». «Cela dit, on ne fera jamais la promotion du tourisme sexuel, c'est impensable!», s'exclame la porte-parole Alexandra Graveline.

Pour des raisons évidentes, l'organisme n'a jamais étudié la part des retombées générées par le tourisme sexuel à Montréal. «Plusieurs disent que Montréal est le Las Vegas du Nord, que les Québécois sont plus à l'aise avec le sexe. Il n'y a pas de volonté politique pour changer les choses», se désole Coleen MacKinnon, fondatrice des Affranchies, un organisme de lutte contre l'exploitation sexuelle.

C'est ainsi que la dure réalité d'adolescentes fragiles, exploitées par des gangs criminels, reste largement ignorée des autorités, déplore Pascale Philibert. «La corruption, ce n'est pas juste au niveau financier. C'est aussi au niveau du commerce sexuel, dit-elle. Que ce soit des politiciens ou des hommes d'affaires, il y a trop d'hommes qui en profitent, ça c'est clair.»

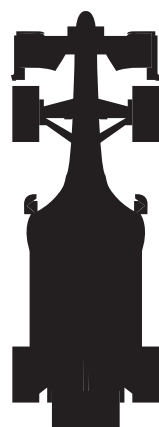
## MONTRÉAL, CAPITALE DU SEXE

## UN HOMMAGE DOUTEUX

En avril, la série américaine *Family Guy* a diffusé un hommage douteux à la métropole québécoise. «Montréal a les meilleurs bars de danseuses du monde», explique Quagmire, personnage libidineux entre tous, à ses compères. «Les filles au Canada sont splendides, et elles jouent toutes au hockey, alors elles perdent leurs dents à 10 ans!» Le personnage se met ensuite à chanter – littéralement – les louanges des bars de danseuses montréalais. «Vous pouvez les toucher et les presser et cela ne les dérange même pas!»

## VOYAGES ORGANISÉS POUR TOURISTES SEXUELS

Des agences de voyages américaines organisent des tours sur le thème de l'industrie du sexe montréalaise. La «Sin City du Nord» offre une gamme complète de bars d'effeuilleuses, dont certaines refusent d'être touchées, alors que d'autres permettent un «contact complet», lit-on sur le site internet de Global Express Tours. Cette agence de Melrose, au Massachusetts, offre des week-ends épicés dans la métropole. «Peu importe le type d'expérience adulte que vous cherchez, vous le trouverez fort probablement à Montréal.»



## FORFAIT SEXE POUR LE GRAND PRIX

Sur son site web, l'agence Montreal Nitelife Travel propose un forfait pour le week-end du Grand Prix de Montréal. Arrivée vendredi après-midi. D'abord, verre entre amis. À 19 h, visite dans un bar de danseuses. «Nous savons que le mot se passe autour du continent et que c'est la raison précise pour laquelle vous venez à Montréal.» À 21 h, souper servi par une jolie serveuse, qui se terminera avec des «femmes qui danseront sur vos chaises». À 23 h, sortie dans les bars de Montréal, où «les filles se précipiteront instinctivement». À 3 h, casino ou massage. Et ça recommence samedi...

— Isabelle Hachey

## SOMMAIRE

Amusez-vous!	AFFAIRES 10	Loteries	A 14
Astrologie du jour	AFFAIRES 11	Monde	A 20 et 21
Bourses	AFFAIRES 7	Petites annonces	AFFAIRES 6 et AFFAIRES 8
Débats	A 22 et 23	Sudoku	AFFAIRES 4
Décès	AFFAIRES 9	Trait d'union	AFFAIRES 11
Horaire télévision	ARTS 4		

## Météo

Ciel variable en matinée, faible pluie en après-midi, maximum 18, minimum 13. AFFAIRES 9

## ACTUALITÉS

## LE PASSÉ DU TUTEUR

Le nouveau tuteur de Laval, Florent Gagné, a laissé des traces partout où il est passé. Deux dossiers embarrassants reviennent maintenant porter ombrage à son nouveau mandat.

KATHLEEN LÉVESQUE

Florent Gagné doit gérer la tutelle de Laval, une ville gangrenée par la collusion, alors qu'il en a ignoré lui-même les symptômes lorsqu'il était au ministère des Transports. Son inaction lui a valu, en 2009, le blâme du vérificateur général du Québec.

L'histoire est remontée à la surface hier sur la colline Parlementaire, mettant sur la défensive le ministre des Affaires municipales, Sylvain Gaudreault. Ce dernier a défendu la nomination de M. Gagné comme administrateur de la tutelle de Laval même si le Parti québécois avait vertement critiqué, en 2009, l'attitude du sous-ministre du ministère des Transports (MTQ), qui avait choisi d'ignorer un rapport d'enquête mettant au jour un cas de collusion, plutôt que d'alerter les autorités policières.

Selon le ministre Gaudreault, ce sont ses prédécesseurs, les libéraux Yvon Marcoux puis Julie Boulet, qui sont responsables de cette négligence. De plus, il dit qu'il n'avait pas cet épisode en tête lorsqu'il a été consulté pour le choix de M. Gagné pour administrer la tutelle de Laval.

«Je n'ai pas de raisons de croire qu'il ne l'a pas fait, a-t-il dit. C'est M<sup>me</sup> Boulet qui a laissé dormir le rapport sur son bureau», a déclaré M. Gaudreault.

À la Commission municipale du Québec, on se refusait hier à tout commentaire, soulignant toutefois que la nomination de Florent Gagné avait fait l'unanimité des partis politiques. Joint en fin d'après-midi, M. Gagné a affirmé à *La Presse* que «c'est factuellement faux» de dire que le rapport d'enquête du MTQ en était un concernant un cas de collusion. Il n'a pas voulu commenter davantage.

C'est pourtant ce qu'a mis au jour le ministère en 2004. Un rapport d'enquête souligne le processus «contaminé» dans au moins deux contrats de déneigement et pour lesquels, écrit-on, «on a clairement essayé d'éliminer la concurrence». Malgré cela, M. Gagné n'a pas cru bon d'envoyer le dossier à la Sûreté du Québec, qu'il avait dirigée quelques années auparavant, ni d'alerter le ministère de la Sécurité publique ou le Bureau de la concurrence.

Il aura fallu une dénonciation, deux ans plus tard, auprès du Bureau de la concurrence concernant une situation où des entrepreneurs du secteur du déneigement se seraient concertés pour fixer les prix, pour que le MTQ transmette le rapport d'enquête.

Mais ce n'est qu'en novembre 2009 que l'affaire fait grand bruit. Le vérificateur général du Québec, Renaud Lachance, remet alors son rapport annuel. Un chapitre complet s'attardait à la gestion de contrats du MTQ: les irrégularités étaient flagrantes, tout comme les situations à risque.

C'est ce rapport du vérificateur général qui sera l'un des éléments à l'origine de la création de l'Unité anti-collusion du MTQ, dirigée par Jacques Duchesneau. Quant à M. Lachance, il est aujourd'hui commissaire à la commis-

**En 2009, Renaud Lachance s'était dit étonné par l'inaction du MTQ et de la décision du sous-ministre Gagné de tabletter le rapport d'enquête sur la collusion. Florent Gagné avait plutôt choisi d'annuler l'appel d'offres truqué et de relancer le processus d'attribution du contrat.**

sion Charbonneau, qui analyse depuis trois semaines la Ville de Laval sous toutes ses coutures, y compris le système de collusion orchestré par l'hôtel de ville.

En 2009, Renaud Lachance s'était dit étonné par l'inaction du MTQ et donc, de la décision du sous-ministre Gagné de «tabletter» le rapport d'enquête sur la collusion. M. Gagné avait plutôt choisi d'annuler l'appel d'offres truqué et de relancer le processus d'attribution du contrat.

«Est-ce que c'est du laxisme? Ce n'est pas tant la question que de dire qu'on devrait avoir le réflexe, lorsque quelqu'un nous donne un rapport d'enquête qui dit qu'on a tenté d'éliminer la concurrence, qu'on est une boîte qui donne des contrats et qu'on donne des contrats importants, de prendre la peine d'appeler la Sûreté du Québec ou

## Un passage houleux à la Sûreté du Québec

FABRICE DE PIERREBOURG

Le règne de Florent Gagné à la tête de la Sûreté du Québec (SQ) a été agité par de sévères confrontations avec ses policiers et son ministre de tutelle. À la Sûreté et au gouvernement de l'époque, des sources lui reprochent également son inaction après qu'il eut été informé d'allégations sérieuses de collusion.

Sous-ministre de la Sécurité publique depuis 1994, Florent Gagné a été catapulté en 1998 à la direction générale de la Sûreté du Québec dans la foulée de la commission d'enquête Poitras. À la fin de son règne, en 2003, ce rare civil à avoir dirigé le corps de police n'avait pas laissé de bons souvenirs à plusieurs policiers à qui *La Presse* a parlé.

C'est notamment sous sa gouverne que l'enquête Bitume, qui se penchait sur la collusion, le trucage des marchés publics et la corruption à Laval, a été refermée un an après sa création. L'escouade spéciale de six enquêteurs mise en place à la suite été dissoute.

Il ne voulait pas faire de vague

Aucune autre action n'a été entreprise pour s'attaquer au fléau de la corruption et de la collusion, déplore une source au pouvoir à l'époque et bien au fait du dossier. «Il avait été personnellement saisi au début de l'hiver 2003 par le bureau du ministre de la Sécurité publique et des Transports, Serge Ménard, de l'existence d'une situation sérieuse de collusion», preuve à l'appui, explique cette source.

D'autant plus incompréhensible de sa part, souligne le même interlocuteur, que les allégations de «favoritisme» dans l'octroi de contrats à la Ville de Laval faisaient déjà les manchettes des médias au début des années 90, lorsque Florent Gagné était sous-ministre en titre des Affaires municipales. «Il ne voulait jamais faire de vagues», se souvient un policier qui l'a bien connu.

Son règne de DG a aussi été houleux. Mais Florent Gagné devait composer avec des compressions financières importantes.

Son passage a été marqué notamment par une confrontation solide avec ses policiers, au point que le syndicat avait demandé sa tête. Le leader syndical Tony Cannavino lui reprochait d'être un fonctionnaire de passage qui «pense à sa carrière» et à son retour

«au gouvernement» plutôt que de défendre ses policiers. Il a aussi été qualifié de «Pinochet», «has been» et «directeur occasionnel» dans un bulletin syndical.

Denis Despelteau

C'est aussi Florent Gagné qui a fait revenir en mars 1999, comme consultant à forfait, Denis Despelteau, tout juste retraité de son poste de DGA Administration. Denis Despelteau a été arrêté et accusé mardi notamment de fraude et fabrication de faux documents dans le cadre d'une enquête portant sur des détournements potentiels de fonds secrets de la SQ.

**C'est notamment sous sa gouverne que l'enquête Bitume, qui se penchait sur la collusion, le trucage des marchés publics et la corruption à Laval, a été refermée un an après sa création.**

Sa gestion de la SQ et plus spécialement l'embauche de Denis Despelteau comme consultant avaient d'ailleurs donné lieu à une passe d'armes en commission parlementaire le 11 novembre 1999 entre le ministre de la Sécurité publique de l'époque, Serge Ménard, et Florent Gagné d'une part et Jacques Dupuis, alors dans l'opposition, d'autre part.

Ce dernier disait avoir «de la misère un petit peu» avec les honoraires de 112 000\$ versés à Despelteau financés à parts égales par la SQ et le Fonds spécial des municipalités. «Je ne suis pas sûr que les municipalités seraient très, très heureuses de savoir qu'elles paient la moitié des honoraires de gens qui sont assis au comité des relations de travail de la SQ pour négocier la prochaine convention collective des agents de la SQ», ajoutait Jacques Dupuis.

Et ironie de l'histoire pour ce tuteur de Laval, Florent Gagné avait menacé de démissionner en 1999 pour protester contre la mise en place par Serge Ménard d'un «comité de surveillance» des activités de la SQ. M. Gagné dénonçait ce chaperon, qu'il estimait être une «tutelle» déguisée.

CET  
ÉTÉ,  
RAVIVONS  
LA  
FLAMME.



PARC  
OLYMPIQUE  
L'ESPLANADE  
Financière Sun Life

Un marathon d'événements  
et d'activités en plein air!

## PREMIERS VENDREDIS

Assistez au plus grand rassemblement de camions de cuisine de rue au Québec! Venez déguster la meilleure cuisine de rue montréalaise ainsi que plusieurs vins d'importation, le tout, en admirant les arts de la rue sur l'Esplanade Financière Sun Life!

7 juin, 5 juillet, 2 août, 6 septembre  
De 16 h à 23 h

Secteurs 800 et 900 Nourriture payante



## COLOR ME RAD 5K

Venez vous faire éclabousser par de la fécule de maïs colorée en participant à notre course récréative de 5 km haute en couleurs non chronométrée!

9 juin | De 9 h à 12 h

Secteurs 200 et 300 Sur inscription

GRAND DÉFI PIERRE LAVOIE  
- RECORD DE ZUMBATOMIC®

Cette année, tentons de battre le record de Zumbatomic® sur l'Esplanade Financière Sun Life. Venez danser la Zumba en famille, et ce, avec tous vos amis du quartier!

15 juin | 17 h

Secteurs 200 et 300

FESTIVITÉS DE LA FÊTE  
NATIONALE

Pour une deuxième année consécutive, la Fête nationale sera célébrée sur l'Esplanade Financière Sun Life avec des activités pour toute la famille. Alors, sortez vos drapeaux et venez nous rejoindre en soirée!

23 juin

Secteur 800

STATION VU... UN CINÉMA  
DE QUARTIER PRÈS DE  
CHEZ VOUS!

Oyé, oyé, cinéphiles avertis! Station Vu vous propose une prestation musicale accompagnée d'une pellicule surprise sous la lueur des étoiles. Apportez une couverture!

28 juin | De 20 h à 23 h

Secteur 100

3X3 CONQUÊTE CANADA  
QUEST - BASKETBALL

Appel à tous les amateurs de basket de la province! Inscrivez-vous à l'une des cinq catégories du tournoi 3X3 et tentez votre chance de gagner une place parmi la grande finale internationale FIBA.

29 juin | De 9 h à 19 h

30 juin | De 9 h à 17 h

Secteur 200 Sur inscription



Nouveau! Téléchargez l'application mobile  
parcolympique.qc.ca



# DE LAVAL SOULÈVE DES QUESTIONS

le Bureau de la concurrence pour continuer les démarches», avait alors affirmé M. Lachance, pour qui M. Gagné «n'a pas fait ce qu'il devait faire».

## La ministre choquée

À l'Assemblée nationale, le rapport du vérificateur général avait enflammé les débats, qui avaient tourné à la foire d'empoigne. La chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, avait réclamé la démission des deux ministres responsables des Transports, Julie Boulet et Norman MacMillan. M<sup>me</sup> Marois jugeait alors ses adversaires politiques «complices» d'un système de collusion qu'ils n'avaient pas dénoncé aux autorités policières.

Se disant choquée par la situation, la ministre Boulet avait répliqué ne pas avoir été informée du résultat de l'enquête menée par le MTQ. De plus, elle n'avait pas hésité à pointer dans la direction du sous-ministre Gagné. «Il n'a pas informé en aucun temps ni le cabinet, ni le ministre de l'époque, M. le Président. Alors, c'est la décision du sous-ministre, qui, je le rappelle, a été un directeur général de la Sûreté du Québec, qui a été sous-ministre au ministère de la Sécurité publique. [...] Il a jugé que les preuves étaient insuffisantes», avait déclaré en Chambre Julie Boulet.

Le lendemain de cette déclaration, la ministre transmettait à la Sécurité publique le rapport d'enquête du MTQ.

Par ailleurs, en 2011, Stéphane Bergeron, qui était alors porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports, avait exprimé son malaise face à la nomination de Florent Gagné à la présidence du conseil d'administration de l'Agence du revenu. «Une partie du passé révélé à travers ce rapport du vérificateur général, concernant ce monsieur, m'apparaît un peu inquiétante



En 2004, Florent Gagné, alors sous-ministre des Transports, n'avait pas cru bon de référer un cas de collusion à la Sûreté du Québec qu'il avait dirigée quelques années auparavant, ni alerter le ministère de la Sécurité publique ou le Bureau de la concurrence.

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

pour la suite des choses, avait dit M. Bergeron. Si, devant des cas flagrants de collusion, il a préféré garder le silence et ne pas transmettre l'information à qui de droit, qu'est-ce qui nous assure qu'une fois à la tête de l'agence, il sera plus consciencieux?»

M. Bergeron, aujourd'hui ministre de la Sécurité publique, n'a pas répété ses propos. «Je pense qu'on peut dire que son passage à l'Agence du revenu s'est révélé irréprochable, on a pu le regarder

à l'œuvre et je pense que l'évaluation qui a été faite de ses compétences et de son expérience le rendait manifestement tout à fait apte à occuper les fonctions qu'on lui a confiées dans le cadre de la tutelle de la Ville de Laval», a-t-il dit sans toutefois être en mesure de préciser exactement à quoi il faisait référence pour certifier que le passage de M. Gagné était irréprochable.

Pour le porte-parole libéral en matière de sécurité publique, Robert Poëti, les

propos prononcés par M. Bergeron en 2011 sont de nature à miner la crédibilité de M. Gagné.

«Ce ministre-là, qui il y a deux jours était député, l'accusait, était mal à l'aise avec lui, aujourd'hui participe à sa nomination à Laval, c'est tout à fait incohérent», a-t-il dit.

M. Poëti croit cependant que la gestion du rapport de 2004 n'est pas un problème pour M. Gagné.  
— Avec la Presse Canadienne



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

## Mairie de Laval

# Marc Demers défend sa candidature

## KARIM BENESEAIEH

Venu annoncer sa candidature à la mairie pour le Mouvement lavallois, l'ex-policier Marc Demers s'est retrouvé hier dans une position devenue familière pour les politiciens de cette ville depuis six mois: il a dû défendre la légalité de son geste.

La Loi électorale impose en effet à un candidat à la mairie de résider sur le territoire depuis 12 mois, «de façon continue ou non». Or, M. Demers n'a pas habité à Laval entre juin 2012 et janvier 2013. «N'en déplaise à mes détracteurs, que je tiens à remercier pour la publicité qu'ils m'ont faite et sans laquelle il n'y aurait pas autant de médias aujourd'hui, ce sont ces deux mots, «ou non», qui font la différence, a-t-il déclaré. Je ne suis pas un touriste à Laval.»

Il a rappelé qu'il a habité dans l'île Jésus dès 1967 et qu'il a été obligé de déménager au milieu des années 80, sous la menace de Hells Angels qui voulaient s'en prendre à sa famille. Il est ensuite revenu à Laval en 1999, jusqu'à ce qu'il vende sa maison, en juin 2012.

## Pas de décision de Québec

À sa demande, deux études d'avocats ont par ailleurs formulé un avis juridique établissant que sa candidature était tout à fait légale, a assuré M. Demers. Il a cependant refusé de rendre publics ces avis, «sur le conseil des avocats qui estiment que ça va faire traîner le débat, qu'il va y avoir de la tergiversation», a-t-il expliqué.

Du côté du ministère des Affaires municipales, on précise que le cas de M. Demers devra vraisemblablement faire l'objet d'un avis juridique, qui n'a pas encore été demandé, puisque sa candidature n'a pas été officiellement déposée. Il a jusqu'au 4 octobre pour le faire.

# FAITES PLUS DE MILLES

OBTENEZ JUSQU'À

**3000**

MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES<sup>md</sup>

+

0%<sup>2</sup> JUSQU'À

**84**

MOIS SUR CERTAINS MODÈLES

+

**1000\$**<sup>3</sup>

DE RABAIS LOYAUTÉ SUR CERTAINS MODÈLES

### EQUINOX LS

ACHETEZ À

**154\$**<sup>4</sup> AUX DEUX SEMAINES

0% DE COMPTANT 0% PENDANT 84 MOIS

PRIX À L'ACHAT **27 999\$** OU OBTENEZ **1000\$**<sup>5</sup> DE RABAIS SUR UN MODÈLE 1LT ET PLUS

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

### TRAVERSE 1LS

ACHETEZ À

**29 999\$**<sup>4</sup>

INCLUANT **3000\$**<sup>5</sup> DE RABAIS

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

**FAITES PLUS DE MILLES**

Jusqu'à 1500\$ de remise additionnelle\*

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE **160 000 KM/5 ANS\*** SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.

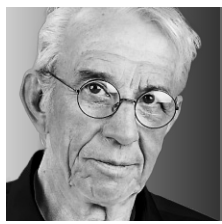
\*Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

CONTACTERCHEVROLET.CA

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2013 neufs suivants: Equinox (1L26/ISA) et Traverse (CR14526/ISA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1550\$) et taxe de climatisation (100\$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Valide uniquement dans les établissements GM participants au Canada. Offre destinée aux particuliers seulement. Le nombre de milles de récompense AIR MILES<sup>md</sup> offerts varie de 750 à 3000, selon le véhicule choisi. L'offre est non monnayable et ne peut être jumelée à certaines autres promotions d'AIR MILES. L'offre prend fin le 2 juillet 2013. Veuillez prévoir de quatre à six semaines après la fin de l'offre pour que les milles de récompense soient déposés dans votre compte d'adhérent AIR MILES<sup>md</sup>. Pour que les milles de récompense soient déposés dans le solde de votre choix, vous devez veiller à établir vos préférences en matière de solde (solde Argent AIR MILES<sup>md</sup> ou solde Rives AIR MILES<sup>md</sup>) avant de procéder à la transaction d'achat admissible. <sup>md</sup> Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., utilisée sous licence par LoyaltyOne, Inc. et par la General Motors du Canada Limitée. 2. Financement à l'achat de 0% pour un terme allant jusqu'à 84 mois offert sur les modèles Equinox LS, et jusqu'à 72 mois sur les modèles Equinox (non-LS). 3. Offre en vigueur jusqu'au 2 juillet 2013 uniquement et s'adressant aux particuliers résidant au Canada. Les propriétaires ou locataires actuels d'un Chevrolet Equinox, Tracker ou Saturn Vue recevront 1000\$ de rabais à l'achat, la location ou la commande à l'usine d'un véhicule admissible neuf, soit un Chevrolet Equinox 2013. Limite d'un (1) seul rabais par véhicule admissible vendu. Cette offre est transférable à un membre de la famille immédiate habitant à la même adresse (preuve exigée). L'offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. Le rabais de 1000\$ comprend les taxes applicables (TPS/TVH/TVQ/TVP, selon la province). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance des véhicules dont le client est déjà propriétaire. Nul là où la loi l'interdit. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 4. Prix à l'achat de 29 999\$ pour Traverse et de 27 999\$ pour Equinox. Total de 182 paiements effectués aux deux semaines, basés sur un financement à l'achat de 84 mois à un taux de 0% pour Equinox. Sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia<sup>sm</sup> ou de RBC Banque Royale<sup>sm</sup>. Exemple: basé sur un financement de 27 999\$ à un taux annuel de 0%, le paiement aux deux semaines est de 154\$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0\$, et l'obligation totale est de 27 999\$. 5. Le rabais de 1000\$ (taxes en sus) est un crédit offert au concessionnaire par le fabricant sur les modèles Chevrolet Equinox 2013 1LT, 2LT et LTZ et est destiné aux particuliers seulement. L'offre prend fin le 2 juillet 2013. Le rabais de 3000\$ (taxes en sus) est un crédit offert au concessionnaire par le fabricant sur le Chevrolet Traverse 2013 et est destiné aux particuliers seulement. \* La remise de 600\$ à 1500\$ est applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule de l'année-modèle 2008 à 2013 en échange d'un véhicule de l'année-modèle 1998 ou antérieurs. Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le site [www.faitesplusdemilles.org](http://www.faitesplusdemilles.org). Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).

## ACTUALITÉS

## L'intégration



PIERRE  
FOGLIA  
CHRONIQUE

Je suis d'accord, je ne vois pas ce qu'il peut y avoir de dangereux à jouer au soccer avec un turban. L'argument sécuritaire servi par la fédération québécoise de soccer en justification de sa décision d'interdire le turban sur ses terrains est une petite lâcheté... et une grande maladresse.

Il fallait dire que le turban est interdit parce que c'est la règle. Et non, ce n'est pas une règle de sécurité. C'est la règle, point. Ce n'est pas honteux d'avoir des règles. La règle dit aussi, par exemple, que tu ne peux pas jouer au soccer torse nu (dans un match sanctionné). Y'a pas vraiment de raison, comme toutes les règles qui touchent à l'uniforme, elles visent une certaine... uniformisation. À cette école, la jupe doit être grise, la casquette n'est pas permise, etc.

Au soccer, tu ne peux pas jouer avec un turban, je ne vois pas ce que cette règle a de si déraisonnable pour un sport, le détail n'est pas insignifiant, pour un sport qui se joue aussi bien avec la tête qu'avec les pieds.

« Nous croyons à l'intégration et de dire à des enfants qu'ils ne peuvent pas jouer avec les autres, c'est dévastateur », se désole un représentant de l'organisation des sikhs du Canada en réaction à la décision de la fédé.

Ce qui est encore plus dévastateur, dans ce pays si peu sûr de lui sur ces délicates questions, qui s'efforce néanmoins d'accommoder tout le monde et, je trouve, y réussit assez bien, ce qui est dévastateur et même un peu assassin, c'est une phrase comme celle-ci : dire à des enfants qu'ils ne peuvent pas jouer avec les autres.

Mon cœur saigne, monsieur.

Sauf que ce n'est pas vrai, personne, même pas la fédération de soccer, peuplée de sombres brutes, personne ne dit aux enfants sikhs qu'ils ne peuvent pas jouer avec les autres. Ils ne peuvent pas jouer au soccer avec un turban dans un match sanctionné par la fédé, c'est très différent.

Peuvent-ils jouer au water-polo avec un turban? Peuvent-ils plonger (en compétition)

avec un turban? Peuvent-ils pratiquer la boxe, la lutte olympique avec un turban? J'ai peut-être couvert 10 Jeux olympiques, je n'ai jamais vu de turban à la boxe, à la lutte olympique, au water-polo, ni d'ailleurs au soccer. Je me demandais : cette soudaine envie de jouer au soccer en turban ne viendrait-elle aux sikhs seulement lorsqu'ils arrivent au Canada?

Le sport est un assez formidable espace d'intégration. En premier lieu d'intégration à des règles communes. Et parlant d'intégration, j'aimerais rappeler qu'en français, le verbe intégrer se conjugue aussi à la forme pronominale, comme dans l'exemple donné par le Petit Robert : *s'intégrer à la société*.

Considérant qu'un match de soccer dure deux mi-temps de 45 minutes (un peu plus avec les arrêts de jeu), est-ce demander un grand effort d'intégration que de suspendre deux fois 45 minutes l'obligation de porter un turban pour permettre à ces enfants de jouer un match de soccer et peut-être compter, de la tête, le but gagnant?

De toute façon, on parle pour rien. Ça va se régler. Dans ce pays tellement frileux sur ces questions, ça se règle toujours quand la demande est religieuse ou culturelle. Pas seulement dans ce pays. J'ai en tête l'exemple du volleyball de plage. La fédé

imposait depuis des années le bikini aux joueuses, qui se retrouvaient carrément le cul à l'air. Il s'est écrit mille chroniques là-dessus, des pétitions, plusieurs joueuses elles-mêmes dénonçaient cette règle vestimentaire qui n'avait d'autre objet que de racoler un auditoire. Le fédé a fini par abolir le bikini obligatoire. Quand? Quand les pays musulmans ont fait valoir des raisons culturelles et religieuses.

Allez ne pleurez plus, cela va s'arranger, cette histoire de turban au soccer. Les sikhs pourront jouer avec leur truc sur la tête et, bien entendu, ils n'y joueront pas. Ou si peu.

Pas sûr que cette affaire a quelque chose à voir avec le grand désir des sikhs de jouer au soccer.

### Bloody Miami

Tom Wolfe, c'est le *Le Bûcher des vanités – Un homme, un vrai – Moi, Charlotte Simmons*, Tom Wolfe, c'est le top de la littérature populaire, Tom Wolfe, c'est Zola, Balzac, dans *Bloody Miami*, son dernier, il y a un café qui s'appelle le Balzac's, je suis un fan de Tom Wolfe même s'il a 82 ans, même s'il porte veston et pantalon blancs, cravate blanche et un chapeau toujours trop petit pour sa tête, je ne dis pas qu'il a la grosse tête, son chapeau est trop petit exprès, comme s'il essayait d'imiter Olivier Guimond, mais bien sûr, il ne connaît pas Olivier Guimond.

*Bloody Miami* est arrivé à Montréal il y a un mois et demi, je me suis jeté dessus,

affamé, des lunes que je n'avais pas lu un long roman (depuis *La fiancée américaine* je crois bien), que des essais et des revues littéraires, parler littérature, c'est comme parler de bouffe, c'est le fun mais à la fin, t'as encore faim.

Affamé, étais-je. Schlack, c'est le premier mot du premier chapitre. 987 schlacks dans ce premier chapitre qui fait 30 pages, ça se passe sur un bateau de la patrouille maritime de la police de Miami, schlack est le bruit de la vague qui claque sur la coque du bateau, schlack, schlack, schlack tous les trois mots, on ne s'imagine pas pour autant dans un bateau de la police de Miami, on s'imagine plutôt dans un laborieux devoir de rédaction d'un élève du secondaire.

Rempli à la page 400, je n'avais plus faim depuis longtemps, je me disais encore une petite cuillère pour papa, une autre pour maman, je faisais des ballounes.

La critique est divisée en deux camps sur ce livre. Le camp de ceux qui savent lire. Et le camp de ceux qui savent lire aussi bien que ceux de l'autre camp mais qui avaient décidé d'avance de faire de *Bloody Miami*, de son auteur de 82 ans et de la ville de Miami un grand événement littéraire et étaient bien mal placés par la suite pour dire que le livre ne valait pas de la marde. C'est effrayant comme c'est nul.

Mine de rien, je viens de vous faire économiser 35\$. Qu'est-ce qu'on dit?

## MONTRÉAL

### La qualité de l'air s'est améliorée

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

Les Montréalais peuvent respirer mieux : la qualité de l'air s'est grandement améliorée en 2012 dans la métropole. Ainsi, pour la première fois en cinq ans, aucun jour de smog n'a été recensé l'été dernier.

Le Réseau de surveillance de la qualité de l'air (RSQA) de la Ville de Montréal a recensé l'an dernier 49 jours de mauvaise qualité d'air, selon son bilan annuel rendu public hier. C'est nettement moins que la moyenne de 67 jours pour les quatre années précédentes.

Signe de l'amélioration de la qualité de l'air, les épisodes de smog sont de moins en moins fréquents. Seulement 15 journées ont fait l'objet d'un tel avertissement en 2012 à Montréal – c'est la moitié moins qu'en 2008 et en 2009.

Ce résultat est d'autant plus surprenant que Montréal a connu quelques épisodes de canicule l'été dernier.

Fait rare, le smog, qui est particulièrement nocif pour les systèmes respiratoire et cardiovasculaire, a été complètement absent l'été dernier, ce qui ne s'était pas vu depuis que Montréal a amélioré ses équipements de détection, en 2008.

Ce résultat est d'autant plus surprenant que Montréal a connu quelques épisodes de canicule l'été dernier – des périodes habituellement propices à la formation de smog.

Le Réseau de surveillance explique l'amélioration de la qualité de l'air de Montréal notamment par la diminution de la pollution de provenance des États-Unis, où de nouvelles normes environnementales sont entrées en vigueur. Des études réalisées il y a quelques années indiquaient que 40 % de la pollution de Montréal provenait du sud de la frontière.

Montréal estime que l'interdiction d'installer des appareils de chauffage au bois a également pu contribuer à diminuer la pollution ambiante en hiver.



L'ÉTÉ, C'EST FAIT POUR JOUER.  
ET POUR ÉCONOMISER.

Une piscine qui vous fait économiser, c'est doublement rafraîchissant! Améliorez l'efficacité énergétique de votre piscine en optant pour des produits qui réduisent votre consommation, comme une minuterie pour filtre, une toile solaire ou une pompe à deux vitesses.

\* Découvrez combien vous pourriez économiser en visitant le [www.hydroquebec.com/piscines](http://www.hydroquebec.com/piscines).

JUSQU'À 435 \$\*  
D'ÉCONOMIES PAR ÉTÉ

Hydro  
Québec

## ACTUALITÉS

## Un projet de loi sur le droit de mourir

EXCLUSIF

KATIA GAGNON

D'ici quelques mois, les patients québécois en fin de vie pourraient bénéficier de deux nouveaux droits: celui de réclamer une aide médicale pour mettre fin à leurs jours, mais aussi celui de bénéficier des traitements de soins palliatifs dans toutes les régions de la province.

C'est du moins ce que prévoit le projet de loi que la ministre déléguée à la Santé, Véronique Hivon, espère déposer à l'Assemblée nationale dès demain, a appris *La Presse*.

Pivot du projet de loi, l'aide médicale à mourir a dû être définie. On s'est bien davantage orienté vers le « modèle européen », nous indiquent diverses sources bien au fait du dossier, où le médecin administre lui-même les médicaments qui mettront fin à la vie du patient. On a ainsi rejeté le modèle du suicide assisté, en vigueur dans trois États américains, ainsi qu'en Suisse.

Les mêmes sources indiquent à *La Presse* que les conditions pour demander cette aide médicale à mourir sont à peu près les mêmes que celles recommandées par le rapport d'experts, qui a suivi la commission parlementaire Mourir dans la dignité.

Pour demander à mourir, il faudra donc être apte,

majeur, souffrir d'une maladie incurable et de souffrances inapaisables avec la pharmacopée usuelle.

Un médecin qui aiderait un patient à mourir dans ces circonstances ne serait pas poursuivi par le Directeur des poursuites criminelles et pénales.

## Un nouvel organisme

On trouve cependant un changement notable dans le projet de loi: c'est un nouvel organisme qui fera le suivi des actes d'aide médicale à mourir pratiqués dans les hôpitaux.

Le comité d'experts avait recommandé que le suivi se fasse par l'entremise du conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP) de chaque établissement de santé. Or, le gouvernement a craint que les médecins opposés à l'euthanasie, qui siègent au CMDP, ne fassent, dans certains cas, dérailler le processus.

On créera donc un nouvel organisme « un peu comme en Belgique, mais en moins complexe », nous dit-on, qui réexaminera a posteriori chaque mort survenue sous le régime d'aide médicale à mourir.

En Belgique, la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie compte cinq membres, qui révisent chaque cas d'euthanasie pratiqué dans les hôpitaux.

Si le cas leur semble hors norme, ils peuvent demander des précisions au médecin en cause. Et si d'aventure



Dans le projet de loi, les conditions pour demander l'aide médicale à mourir sont à peu près les mêmes que celles énumérées par le rapport d'experts rédigé après la commission parlementaire Mourir dans la dignité.

PHOTOMONTAGE LA PRESSE

ils jugeaient que les règles n'ont pas été respectées, le médecin pourrait être poursuivi pour meurtre. Aucune poursuite n'a été intentée depuis que l'euthanasie a été dépenalisée, il y a 10 ans.

## Le droit aux soins palliatifs

Par ailleurs, le même projet de loi garantira aux Québécois, où qu'ils se trouvent sur le territoire, l'accès à des soins palliatifs. « Ça deviendrait un droit. Les

On s'est davantage orienté vers le « modèle européen ». On a rejeté le modèle du suicide assisté, en vigueur dans trois États américains, ainsi qu'en Suisse.

patients pourront l'exiger et les établissements auront l'obligation de le dispenser. »

Durant la commission parlementaire, le Barreau avait notamment plaidé pour que les établissements de santé aient l'obligation d'offrir des soins palliatifs.

En mai dernier, la première ministre avait annoncé, lors d'un congrès international sur les soins palliatifs, que son gouvernement allouerait 15 millions d'argent frais aux soins palliatifs.

« Pour notre gouvernement, il est essentiel de bonifier l'offre de soins palliatifs et d'en améliorer l'accès », avait-elle déclaré.

À l'heure actuelle, les objectifs fixés pour les soins palliatifs par le ministère de la Santé – la norme est d'un lit pour 10 000 habitants, donc 795 lits au total dans la province – sont loin d'être respectés.

Selon des chiffres obtenus par l'Association québécoise des retraités du secteur public l'an dernier, la région de Laval, par exemple, ne compterait que 24 lits de soins palliatifs pour une population de 400 000 habitants. Montréal, Lanaudière et les Laurentides seraient aussi en important déficit de lits.

Dans le rapport définitif de la commission, on avait également souligné que moins de 10 % des personnes atteintes d'un cancer avaient accès à des soins palliatifs à domicile. Pourtant, plus de 80 % des Québécois désiraient mourir à la maison.

## RECOMMANDATIONS DES EXPERTS

Un patient pourrait réclamer l'aide médicale à mourir si:

- > il est majeur
- > il est apte
- > il est résidant du Québec
- > il est atteint d'une maladie grave et incurable
- > il n'a aucune perspective d'amélioration
- > il éprouve des souffrances physiques ou psychologiques constantes, insupportables et inapaisables
- > deux médecins ont évalué son cas et se sont assurés que la décision n'est pas générée par une maladie mentale
- > il réitère sa demande après un délai de 5 à 15 jours
- > il a rempli une directive anticipée, devant un notaire ou deux témoins. Le document ne doit pas dater de plus de cinq ans

Dans ces circonstances, le médecin ne ferait l'objet d'aucune poursuite.

**PARTAGEZ VOS COUPS DE CŒUR**

**VISITEZ EFFETQUEBEC.COM**

LA CÔTE-DE-BEAUPRÉ ET LE MONT-SAINTE-ANNE  
cotedebeaupre.com

Observatoire de la Capitale

**ÉMILIE P.**

« Il y a tellement d'endroits magnifiques à Québec qu'il est difficile de choisir un seul coup de cœur, mais de l'Observatoire, on les voit tous ! »

Parc linéaire de la rivière Saint-Charles

**FRANÇOIS G.**

« Quel plaisir d'aller s'aérer près du fleuve en s'achetant de bons produits locaux ! »

Défi des escaliers de Québec

**FRANCYNE C.**

« Gravir et descendre presque 3 000 marches reliant la Basse-Ville et la Haute-Ville et découvrir des beautés insoupçonnées. »

Wendake

**JOANNIE L.**

« Un village en ville! Une communauté chaleureuse et accueillante traversée par la rivière Saint-Charles et la chute Kabir Kouba. »

**COUPS DE CŒUR UNIQUES À QUÉBEC**

LE MOULIN À IMAGES  
HOMMAGE À NORMAN MCLAREN  
23 juin au 1<sup>er</sup> septembre

LE CIRQUE DU SOLEIL  
LES CHEMINS INVISIBLES™ - CHAPITRE V  
LE HANGAR DES DOUBLES  
23 juin au 1<sup>er</sup> septembre

LE TRAIN DU MASSIF DE CHARLEVOIX  
lemassif.com

Tourisme Québec

VIA Rail Canada

1 877 783-1608  
regiondequebec.com/coupsdecœur

Québec  
Ville et région

**IMPORTANTE VENTE AUX ENCHÈRES, QUI INCLUT DES BIENS PROVENANT DE LA SUCCESSION DE M. MARCEL BEAUDRY**

**A.Y. JACKSON**

**SUZOR-COTÉ**

**M.-A. FORTIN**  
OBJETS DE COLLECTION

**STEINWAY**

**FORD 1928**  
Modèle A

**MARCEL BEAUDRY**  
(1933-2012)  
Ancien président de la Commission de la capitale nationale et ex-maire de Hull

**Vente aux enchères:**  
Le dim. 9 juin, dès 13 h et du lundi 10 au mercr. 12 juin dès 19 h

**Exposition:**  
Les samedi et dimanche 8 et 9 juin, de 10 h à 17 h

**www.empireauctions.com**

5500, rue Paré, Mtl **EMPIRE** 514 737-6586

# GE Monogram félicite Danny Smiles, finaliste du concours Top Chef Canada

Bonne chance lors de la finale de lundi soir



Soyez à l'écoute le lundi 10 juin 21 h (HNE)  
ou à 22 h (HNP) pour la finale



FOOD NETWORK est une marque de commerce de Television Food Network G.P.; utilisée avec permission.



[monogram.ca](http://monogram.ca)

GE Monogram est fière d'être le fournisseur officiel d'électroménagers pour Top Chef Canada et d'appuyer les chefs dans leur poursuite de l'excellence.

Les électroménagers GE Monogram sont disponibles chez les excellents détaillants suivants



## ACTUALITÉS

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

# Graves lacunes dans les soins à domicile

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Le gouvernement Marois promet une réforme en profondeur des services à domicile. Elle tombera à point nommé si on en croit le dernier rapport annuel du Vérificateur général du Québec, qui constate d'énormes lacunes dans ce programme qui coûte 600 millions par année.

Le ministre de la Santé, Réjean Hébert, a affirmé que son assurance autonomie serait la solution aux problèmes. Selon lui, « dans deux ans », il sera impossible de lire des rapports aussi alarmistes. « L'assurance autonomie est le modèle parfait pour assurer que ces personnes auront les services dont ils ont besoin, à l'endroit où ils veulent vivre », a indiqué le ministre Hébert. « Le vérificateur général vient confirmer ce que j'observe depuis une dizaine d'années », a-t-il ajouté.

Le vérificateur Michel Samson constate, après avoir examiné la situation de trois agences de la santé

(Lanaudière, Montréal et Outaouais), que les centres de services sociaux ne font pas un repérage adéquat des personnes âgées vulnérables. Le dépistage se fait aux urgences des hôpitaux, mais les personnes qui s'y présentent sont déjà lourdement affligées de perte d'autonomie. L'état de santé de 70 % des personnes âgées qui se présentent aux urgences est « méconnu du réseau », observe le vérificateur.

Présentant son rapport en conférence de presse, le vérificateur a insisté sur les « disparités très importantes » des services pour les personnes âgées sur le territoire québécois. « Il y a un redressement à faire, le gouvernement injecte 2,3 milliards en hébergement et 500 millions en aide directe. Cette population, les personnes âgées en perte d'autonomie, est une clientèle vulnérable. Il y a un coup de barre à donner », observe-t-il.

**Disparités et manque de suivi**  
« Au fil du temps, on n'a pas donné l'encadrement

nécessaire, ce qui a amené chaque région à fonctionner à sa façon, avec les résultats qu'on voit présentement », ajoute M. Samson.

Une personne sur quatre a un dossier qui n'est pas à jour en ce qui concerne les soins à domicile. On trouve des évaluations qui datent de plus d'un an dans 26 % des dossiers. On constate des lacunes importantes dans l'évaluation des besoins et dans les programmes d'intervention auprès de cette clientèle. Implanté depuis 2003, l'outil d'évaluation des besoins préconisé par le Ministère n'est appliqué que dans 75 % du réseau.

Les mesures mises en place pour vérifier la qualité des services, en particulier par les entreprises de l'économie sociale, sont insuffisantes.

On ne peut pas toujours faire le lien entre les besoins de la personne âgée et les services offerts. D'une région à l'autre, les critères d'intervention du Ministère varient passablement. Ainsi, le nombre d'heures moyen pour chaque



PHOTO JACQUES BOISSINOT, LA PRESSE CANADIENNE

Dans son rapport déposé hier, le Vérificateur général du Québec, Michel Samson, soulève plusieurs lacunes dans l'administration de programmes par le gouvernement du Québec, notamment en matière de services aux aînés.

personne par année s'établit à 101 pour Montréal, mais à seulement 54 heures dans l'Outaouais.

Il n'y a guère de services professionnels à domicile. La proportion du temps à domicile varie de 17 à 43 % pour les soins infirmiers et de 3 à

55 % pour les soins en ergonomie. Les intervenants psychosociaux ne travaillent que 11 % du temps au domicile des bénéficiaires – la plus faible performance pour l'ensemble des spécialités.

— Avec la collaboration de Tommy Chouinard

Droits de la personne et de la jeunesse

## La Commission critiquée et poursuivie

CAROLINE D'ASTOUS

Délais trop longs, manque d'empathie pour les victimes, des plaignants laissés sans nouvelles: plusieurs groupes perdent patience envers la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (CDPDJ). Exaspérée, l'Organisation des femmes philippines du Québec (PINAY) poursuit même en justice la Commission.

Cette poursuite est une première en plus de 35 ans d'existence pour l'organisme, dont la mission est de faire respecter les principes de la Charte des droits et libertés de la personne.

Intentée par neuf femmes venant des Philippines, la poursuite est parrainée par l'organisme PINAY. « C'est une question de justice et d'honneur. Et, aussi, afin que d'autres femmes ne vivent pas ce que nous avons vécu », lancent-elles d'une seule voix.

La cause sera entendue devant la Cour supérieure en octobre. Dans la requête introductive d'instance, les plaignantes

reprochent entre autres à la Commission d'avoir pris trop de temps, d'avoir accumulé les erreurs factuelles, et le manque de considération des enquêteurs.

« Ces femmes ont perdu confiance envers le système de justice au Québec. C'est aussi pour cette raison qu'elles désirent se battre », explique l'avocate des plaignantes, M<sup>e</sup> Heidy Melissa Arango.

**Intervention demandée**

En parallèle, le Centre de recherche-action sur les relations raciales (CRARR) demande au ministre de la Justice de faire la lumière sur les « sérieux problèmes dans le traitement des plaintes », particulièrement pour les cas de profilage racial.

« Dans trois cas impliquant un total de neuf personnes de race noire, des demandes écrites de renseignements et d'explications concernant certaines pratiques d'enquête discutables, adressées aux gestionnaires, sont demeurées lettre morte pendant des semaines », écrit le CRARR dans un communiqué.



PHOTO HUGO-SÉBASTIEN AUBERT, LA PRESSE

Des Philippines poursuivent la Commission, notamment pour son laxisme et des délais d'enquête trop longs.

Une opinion partagée par le Conseil pour la protection des malades. « On se demande si ce n'est pas une belle bureaucratie qui s'est enlisée », dénonce Paul Brunet, président.

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées va plus loin en demandant l'intervention du Vérificateur général. Une requête appuyée par plusieurs organismes et qui sera dévoilée ce matin.

Du côté de la CDPDJ, on admet que la poursuite de PINAY est « exceptionnelle », mais on refuse toutefois de parler de délais déraisonnables dans le traitement des plaintes. « On travaille bien et on fait ce que nous avons à faire. Les plaintes sont traitées en moyenne dans un délai de 161 jours », fait valoir le président de la Commission, Gaëtan Cousineau.

Le président réfute également les critiques entourant les enquêtes, indiquant que « le personnel suit régulièrement des formations pour bien intervenir auprès des plaignants », dit-il.

En 2011 et 2012, la CDPDJ a enregistré une augmentation de 38 % des nouveaux dossiers d'enquête comparativement à l'année précédente, et de 49 % par rapport à l'année 2009-2010.

## JACQUES FRÉMONT SERAIT LE PROCHAIN PRÉSIDENT DE LA COMMISSION

L'ancien doyen de la faculté de droit de l'Université de Montréal (UdeM), M<sup>e</sup> Jacques Frémont, est pressenti pour devenir président de la Commission des droits de la personne. Le gouvernement Marois a proposé la candidature de ce constitutionnaliste aux partis de l'opposition cette semaine, et il ne fait guère de doute qu'elle sera entérinée par un vote aux deux tiers des voix la semaine prochaine à l'Assemblée nationale. M<sup>e</sup> Frémont avait songé à se porter candidat au poste de recteur de l'UdeM, mais il s'était désisté au profit de Guy Breton.

— Denis Lessard

**BOUTIQUE COURIR**  
votre partenaire de  
vélo et de triathlon

**TREK**

**Madone 2.3**  
Homme  
Vélo de route en aluminium.  
Performant, confortable et abordable.

4452, rue Saint-Denis, Montréal  
Métro Mont-Royal  
www.boutiquecourir.com

Chaussures • Vêtements • Équipements • Accessoires  
Produits énergétiques • Positionnement sur vélo

PROMOTION

**XY**

**ANTOINE BERTRAND INVINCIBLE**

Consultez notre version en ligne sur [lapresse.ca/kiosque](http://lapresse.ca/kiosque)

# McGill veut acheter l'hôpital Royal Victoria

**EXCLUSIF**

DAPHNÉ CAMERON

L'Université McGill songe sérieusement à acheter l'hôpital Royal Victoria pour en faire un édifice dédié à l'enseignement des sciences de la santé. Une entente n'a toutefois pas encore été conclue, car le projet devra être financé par Québec.

« McGill a été fondée il y a 200 ans et nous planifions l'avenir pour les 200 prochaines années à venir, a expliqué Olivier Marcil, vice-principal aux communications et relations externes de l'Université. Le Royal Victoria est déjà entouré par des bâtiments de l'Université McGill, l'architecture est la même et les deux établissements ont des liens historiques avec les mêmes familles... Dans ce contexte, il serait irresponsable de notre part de ne pas évaluer cette opportunité. »

Les activités du Royal Victoria déménageront sur le site de la gare Glen en 2015, où le futur mégahôpital du Centre universitaire de santé McGill (CUSM) est en train d'être construit. En mars, le CUSM a décidé de se départir de son édifice principal, n'y trouvant aucune utilité pour son avenir.

L'hôpital Royal-Victoria a ouvert ses portes en 1893. Il a été construit grâce à un don de 1 million des riches hommes d'affaires Lord Strathcona et Lord Mount Stephen, pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire du règne de la reine Victoria.

L'édifice, doté d'une architecture magnifique, est aujourd'hui vétuste. La transformation des locaux nécessiterait des investissements importants.

## Orages violents

### L'hôpital du Sacré-Cœur endommagé

DAPHNÉ CAMERON

L'hôpital du Sacré-Cœur souffre de son vieillissement. Les orages intenses de la semaine dernière ont causé des ravages au bloc opératoire, où on a dû jeter l'équivalent de 4 millions de dollars en fournitures médicales et annuler 80 chirurgies après que les systèmes électriques et de ventilation aient cessé de fonctionner, faisant grimper le taux d'humidité à 70 %.

Pour les médecins de l'hôpital, c'est la goutte qui fait déborder le vase. Ils demandent au ministre de la Santé de débloquer un fonds de 40 millions, promis sous l'ancien gouvernement libéral, pour lancer la construction de trois départements: le centre intégré de traumatologie, l'unité mère-enfant et l'unité d'endos-

« Actuellement, l'hôpital est porteur d'une maladie symptomatique curable. On peut décider de le soigner ou laisser le cancer se propager. »  
— D<sup>r</sup> Patrick Bellemare

copie. « Notre frustration a atteint un point culminant », a déclaré hier le D<sup>r</sup> Patrick Bellemare, président du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens de l'hôpital, en point de presse.

« Actuellement, l'hôpital est porteur d'une maladie symptomatique curable. On peut décider de le soigner ou laisser le cancer se propager », a-t-il illustré au sujet du bâtiment construit en 1924 et dont la vétusté avait même surpris le nouveau directeur général de l'hôpital à son arrivée, l'automne dernier. « Durant des années, il y a des bouts de ciment qui se détachaient des viaducs et c'est lorsqu'il y en a un qui est tombé que le gouvernement a agi. On n'a pas besoin d'attendre que ça arrive dans le système de santé », a poursuivi le médecin.

Le Royal Victoria est classé comme un bâtiment à vocation institutionnelle. Ce qui en fait un choix logique pour McGill, affirme M. Marcil.

L'édifice est situé dans la zone patrimoniale du mont Royal, en plus d'être officiellement classé comme tel. Le futur acheteur est donc limité dans ce qu'il voudrait faire avec les lieux.

Le plan d'affaires de McGill pour l'achat et la transformation des chambres d'hôpital en salles de classe et en lieux de recherche n'a pas encore été élaboré. Le projet dépend du gouvernement provincial, qui finance le coût des infrastructures en éducation. McGill espère avoir l'appui de Québec. Si le scénario va de l'avant, l'Université songe déjà à se départir d'immeubles plus petits et éloignés de son parc immobilier, qui compte 133 immeubles.

Aujourd'hui dans **La Presse+**



**PAUSE**

- DOSSIER  
Les nutricosmétiques, ou la beauté de l'intérieur
- EN VIDÉO  
Bien se coiffer sous un chapeau

**ACTUALITÉS**

- ZOOM  
Le marathon, dur pour le cœur



## LE NOUVEAU SPECTACLE DE

*Cavalia*

## LES CRITIQUES SONT UNANIMES!

« UNE GRANDE PRESTATION. IRRÉSISTIBLE. SAISSANT. »  
*La Presse*

« GRANDIOSE, MAJESTUEUX, TOUCHANT ET MAGIQUE. DES ÉMOTIONS FORTES À COUPER LE SOUFFLE. PLUS EFFICACE QUE JAMAIS. »  
*Le Journal de Montréal*

« UN SPECTACLE OÙ CHEVAUX ET HOMMES CAVALENT EN SYMBIOSE. »  
*Le Devoir*

« CAVALIA RAMÈNE UN ODYSSEO PLUS FLUIDE ET PERFORMANT. LA TOURNÉE A DONNÉ DE LA MATURITÉ À CE SPECTACLE QUI ÉTAIT DÉJÀ DE GRANDE ENVERGURE. »  
*Radio-Canada*

« UN TRÈS BON SPECTACLE ! DE LA GRANDE POÉSIE. »  
*C'est Bien Meilleur le Matin*

« UN SPECTACLE ENCORE PLUS MAJESTUEUX! »  
*TVA*

« UNE PURE BEAUTÉ! GRANDIOSE! UN SPECTACLE QUI NOUS FAIT GRANDIR. »  
*98,5 FM*

D  
Y  
S  
S  
E



Maintenant à Laval • 1.866.999.8111 • cavalia.net



# Les Prix PME Banque Nationale donnent de l'élan aux meilleures entreprises d'ici.

« Il y a trois ans, nous avons remporté les honneurs aux Prix PME Banque Nationale. Cette distinction a permis à la chocolaterie de gagner en crédibilité et en visibilité auprès des gens d'affaires. »

– Geneviève Grandbois, Fondatrice,  
Chocolats Geneviève Grandbois



Toujours présents pour les entreprises



## Gagnants régionaux Prix PME Banque Nationale édition 2013

### PME de moins de 5 millions de chiffre d'affaires

	Centre du Québec	Laval, Nord et Ouest du Québec	Montérégie	Montréal	Québec, Est du Québec
OR	ELCARGO FABRICATION INC. Sainte-Hyacinthe	SKYVENTURE MONTRÉAL Laval	G-1 SAC INC. Saint-Hubert	TECHNIDATA CANADA INC. Montréal	ARMOIRES DISTINCTION Rimouski
ARGENT	VÊTEMENTS FLIP DESIGN INC. Drummondville	GROUPE NÛCO-HORTH INC. Boisbriand	SCIEF INC. Ville Saint-Laurent	—	INSTITUT IDEA INTERNATIONAL Québec
BRONZE	BRÛLERIE DES CANTONS INC. Warwick	Y. ET R. PAQUETTE INC. Mirabel	HYDRO ECI INC. Granby	—	PLOMBERIE LETARTE INC. Québec

### PME de 5 à 10 millions de chiffre d'affaires

	Centre du Québec	Laval, Nord et Ouest du Québec	Montérégie	Montréal	Québec, Est du Québec
OR	CONSTRUCTION GDM INC. Sorel-Tracy	VERSADRILL CANADA Val-d'Or	RUBANCO LTÉE Longueuil	YOUR BAR FACTORY (Rapid Snack) Lasalle	LE GROUPE VERTDURE Québec
ARGENT	—	CANABLAST – ECO Laval	SOLVA-REC ENVIRONNEMENT INC. Saint-Jean-sur-Richelieu	ÉQUIPEMENT D'INCENDIE PRIORITÉ Dorval	ECONOLER Québec
BRONZE	—	COLLÈGE ESTHER-BLONDIN Saint-Jacques	—	FRUIT DOME Ville Mont-Royal	VOLTAM INC. Jonquières

### PME de 10 à 50 millions de chiffre d'affaires

	Centre du Québec	Laval, Nord et Ouest du Québec	Montérégie	Montréal	Québec, Est du Québec
OR	PHARMACIE GILBERT, GOBEL, MARTEL, AFFILIÉE À UNIPRIX Drummondville	MBI PRODUITS DE FORAGE Rouyn-Noranda	ARÉO-FEU LTÉE Longueuil	LES LUMINAIRES EUREKA Montréal	ALU-REX Charny
ARGENT	SURPLEC HV SOLUTIONS Sherbrooke	CROESUS FINANSOFT Laval	ACIER SELECT INC. Saint-Jean-sur-Richelieu	BEHAVIOUR Montréal	GROUPE POLYALTO INC. Québec
BRONZE	—	EXPRESS MONDOR Lanoraie	—	—	LA CREVETTE DU NORD ATLANTIQUE INC. Gaspé

### PME Agricole

	Centre du Québec	Laval, Nord et Ouest du Québec	Montérégie	Montréal	Québec, Est du Québec
OR	FERME SAVOIE INC. Saint-Norbert-d'Arthabaska	VIGNOBLE RIVIÈRE DU CHÊNE Saint-Eustache	FERME RAYMOND LEBLANC INC. Saint-Barnabé Sud	—	FERME JEANDON INC. Saint-Roch-des-Aulnaies
ARGENT	FERME NAULY 2001 INC. Tingwick	FERME AVICOLE PAUL RICHARD ET FILS INC. Rivière-Héva	LES FERMES G & L DESCHAMPS INC. Salaberry-de-Valleyfield	—	FERME ROCLAN INC. Saint-Michel
BRONZE	FERME LES DEUX B ENR. Pierreville	FERME ANGIL INC. Sainte-Mélanie	PRINTEMPS VIVACE INC. Sainte-Marie-Madeleine	—	FERME LEMAYENNE INC. Lotbinière

lesdecideurs.ca

## POLITIQUE

# Harper rattrapé par le vide



VINCENT  
MARISSAL  
CHRONIQUE

Sortant, pour une rare fois, de son devoir de réserve, l'ex-premier ministre Jean Charest a lancé cette semaine sur les ondes de Radio-Canada un pressant appel à Stephen Harper en faveur de l'accord de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne.

Nous y sommes presque, a dit en substance M. Charest, et il est maintenant temps pour le premier ministre Harper de s'impliquer personnellement dans les négociations. Ça tombe bien, ajoute-t-il, puisque M. Harper sera en Europe dans les prochains jours à l'occasion de la réunion annuelle du G8.

Avec le Plan Nord, le traité de libre-échange Canada-Europe aura été le projet fétiche de Jean Charest, en particulier au cours des dernières années de son règne de 10 ans à Québec.

Visiblement, ce dossier ne suscite pas le même enthousiasme chez Stephen Harper. Il faut dire qu'il est bien occupé, et même préoccupé, M. Harper, par d'autres problèmes plus urgents par les temps qui courent. Depuis près d'un mois, on entend parler que du Sénat à Ottawa et le gouvernement Harper semble incapable

de reprendre le contrôle de l'ordre du jour. Pourtant, il est majoritaire et il reste plus de deux ans avant les prochaines élections.

On pourrait parler de libre-échange avec l'Europe, ce qui est un enjeu majeur, d'autant plus que les conservateurs aiment bien se présenter comme les champions du développement économique.

On pourrait aussi parler des projets de pipelines en Alberta,

mensonges en faux-fuyants, de tentatives de camouflage en reculs embarrassants, le gouvernement Harper a creusé lui-même le trou duquel il est maintenant incapable de sortir. M. Harper doit compter les jours qui le séparent de la pause estivale.

Plus profondément, cette incapacité pour ce gouvernement de rebondir démontre qu'il est rattrapé par le vide de son programme politique et par sa propension aux manœuvres basement partisans.

## Méfiance

Un des principaux problèmes de Stephen Harper, c'est qu'il n'a rien de positif à offrir aux Canadiens (le dossier du libre-échange avec l'Europe

fait naître un sentiment de méfiance à l'égard de ce gouvernement, non seulement parmi les partis de l'opposition, mais aussi au sein de la population. Souvenez-vous de ce tour de passe-passe visant à couper les fonds publics aux partis politiques caché dans un projet de loi de mise en œuvre du budget ou de mesures environnementales controversées dans un projet de loi mammoth de plus de 400 pages ! Et vive la transparence !

## Rien à se reprocher

À ces cachotteries législatives s'ajoutent les histoires de tricheries (voire carrément de fraudes) électorales, comme les appels robotisés (*robocalls*), les rapports de dépenses incom-

s'emploie à museler les chiens de garde du Parlement depuis qu'ils sont arrivés au pouvoir.

Ajoutez à cela l'aversion malade de Stephen Harper pour les médias, qui ont vu leurs accès aux membres et institutions du pouvoir reculer sans cesse depuis 2006, et vous aurez le tableau à peu près complet.

Depuis qu'il est pouvoir, et en particulier depuis qu'il est majoritaire, M. Harper s'est construit un bunker dans lequel il se trouve aujourd'hui assiégé. Je ne serais pas étonné de le revoir sous peu monter sur une scène pour chanter *With a Little Help from my Friends* des Beatles, mais cela ne suffira probablement pas à redorer son image.

## Style intraitable

Avec son style intraitable de général en guerre contre l'opposition, contre les institutions, contre les médias, Stephen Harper s'isole des électeurs. Les mensonges, les tentatives de camouflage et les regrets tardifs dans l'affaire Duffy-Wright n'ont rien fait pour améliorer le sort de ce gouvernement.

Les symptômes qui affligent les conservateurs ces temps-ci s'apparentent à ceux d'un gouvernement usé, en fin de course et incapable de se relancer. À Ottawa, on parle de plus en plus de l'avenir de Stephen Harper, y compris dans les rangs conservateurs, où certains parlent de succession. Pas trop fort, évidemment. Faut pas indisposer le boss quand il est de si mauvaise humeur.

*Il est presque comique de voir les conservateurs appeler le vérificateur général à la rescousse au Sénat, eux qui s'emploient à museler les chiens de garde du Parlement depuis qu'ils sont arrivés au pouvoir.*

en Colombie-Britannique et au Québec et, plus généralement, d'une nouvelle politique énergétique. Mais non, M. Harper et son gouvernement sont bien trop occupés ailleurs.

Vous me direz peut-être que c'est de la faute des partis de l'opposition et des médias, qui n'en ont que pour les histoires au Sénat, mais le fait est que le premier ministre, habituellement si habile à esquiver les embrouilles, a géré cette crise de façon pitoyable. De

aurait pu être un projet positif. Il semble en guerre perpétuelle contre l'opposition, même s'il est majoritaire. Cette semaine, par exemple, le Nouveau Parti démocratique soulignait l'utilisation par le gouvernement Harper d'un 40<sup>e</sup> bâillon aux Communes depuis 2006, un record absolu en matière de limitation des débats.

Par ailleurs, la découverte de « surprises » dans les projets de loi omnibus a

plets et l'utilisation de ressources financières interdites dans certaines circonscriptions.

Chaque fois qu'ils se font pincer, les conservateurs contre-attaquent en ressortant de vieilles histoires touchant l'opposition ou, mieux encore, en disant que selon leur propre interprétation de la loi, ils n'ont rien à se reprocher !

Il est d'ailleurs presque comique de voir les conservateurs appeler le vérificateur général à la rescousse au Sénat, eux qui

## Seulement Mike Duffy

Nigel Wright n'a pas aidé Pamela Wallin, assure Harper

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Stephen Harper a demandé à son ancien chef de cabinet Nigel Wright, avant qu'il ne quitte ses fonctions le 19 mai, s'il avait donné un coup de pouce financier illégal à d'autres sénateurs impliqués dans le scandale des dépenses de Mike Duffy.

Mais Nigel Wright a certifié au premier ministre qu'il avait signé un seul chèque de 90 000 \$ à Mike Duffy et qu'il n'avait pas fait preuve de la même générosité envers Pamela Wallin, par exemple, une autre sénatrice nommée par Stephen Harper qui a été expulsée du caucus conservateur le mois dernier en raison de dépenses injustifiées.

M. Harper a révélé ces détails hier à la Chambre des communes alors qu'il était soumis à un autre barrage de questions de

la part du chef du NPD, Thomas Mulcair.

« M. Wright m'a informé qu'il avait fait le paiement au sénateur Duffy le 15 mai. J'ai immédiatement exigé que cela soit divulgué au commissaire à l'éthique et à la population. En même temps, j'ai demandé à M. Wright s'il avait fait d'autres arrangements de ce genre ou discuté de tels arrangements avec d'autres sénateurs et il m'a répondu 'non', a affirmé M. Harper.

## Pas au courant pour Wallin

M. Mulcair a aussi demandé au premier ministre s'il avait été informé des détails de l'enquête en cours sur les dépenses de Pamela Wallin. M. Harper a répondu qu'il n'avait pas été mis au courant.

Les frais de voyage de la sénatrice Pamela Wallin font l'objet d'une enquête de la firme Deloitte.

## Risque de zizanie au congrès du PC

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Alors que le gouvernement Harper est secoué par le scandale des dépenses des sénateurs à Ottawa, l'unité des troupes conservatrices pourrait être rudement mise à l'épreuve à l'occasion du congrès national du Parti conservateur, à Calgary, à la fin du mois de juin.

C'est qu'un groupe de militants conservateurs tente à nouveau de rouvrir le débat sur la formule qui doit prévaloir pour la sélection du prochain chef. À l'heure actuelle, la formule prévoit que chaque association de circonscription dispose d'un poids égal, nonobstant le nombre de membres qu'elle compte. Par exemple, la circonscription de Laurier-Saint-Marie, au Québec, détient le même poids électoral que la circonscription de Calgary-Centre, en Alberta, même si la première compte une poignée de membres en règle et que la seconde en dénombre des milliers.

Cette formule était l'une des conditions *sine qua non* de Peter MacKay, actuel ministre

de la Défense, durant les négociations avec Stephen Harper qui ont mené à la fusion du Parti progressiste-conservateur et de l'Alliance canadienne afin de créer le Parti conservateur, en 2003.

Même si les délégués conservateurs ont déjà rejeté l'idée de modifier cette formule à deux reprises dans le passé, deux résolutions visant à déchirer le compromis de 2003 seront débattues durant le congrès du Parti conservateur.

L'une d'entre elles permettrait d'élire le prochain chef par vote direct de tous les membres. L'autre accorderait un minimum de 100 points à toutes les circonscriptions électorales et un maximum de 200 points à celles comptant plus de membres.

Hier, le ministre Peter MacKay cachait mal son irritation de voir que l'on tente à nouveau de rouvrir ce débat. « C'est une question qui sème la division. Cela fait remonter à la surface les vieilles affiliations et les vieilles fissures, et je ne pense pas que nous avons besoin de cela en ce moment », a affirmé M. MacKay.

## Parti conservateur Un Albertain quitte le caucus

Le député albertain Brent Rathgeber a annoncé qu'il démissionne du caucus conservateur, hier soir, critiquant le « manque d'engagement » du gouvernement Harper envers la transparence. M. Rathgeber pilotait un projet de loi privé qui aurait eu pour effet de renforcer la Loi sur l'accès à l'information. Il souhaitait que le gouvernement et les sociétés d'État divulguent les revenus et les dépenses de leurs hauts salariés. Les conservateurs, majoritaires au comité parlementaire sur l'éthique, ont toutefois voté pour modifier sa proposition, mercredi. M. Rathgeber a déclaré être « très déçu » de la prise de position de ses collègues. Le bureau du premier ministre a confirmé la démission du député. « La population d'Edmonton-St-Albert a élu un député conservateur, a indiqué sur Twitter le porte-parole du premier ministre, Andrew MacDougall. M. Rathgeber devrait démissionner et se présenter dans une élection partielle. »

— Martin Croteau

## Contamination à l'E.coli XL Foods et l'ACIA critiqués

Le « laisser-aller » et la « faible culture de salubrité des aliments » de l'abattoir albertain XL Foods et de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) ont contribué au plus important rappel de viande de l'histoire du Canada, conclut un rapport indépendant rendu public hier. L'éclosion de la bactérie *E. coli* dans des pièces de bœuf provenant

de l'établissement de Brooks, en Alberta, avait rendu 18 personnes malades au Canada à l'automne 2012. Selon les experts mandatés par le gouvernement, XL Foods ne suivait pas son propre plan de salubrité des aliments, notamment. L'appareil de pasteurisation des carcasses de bœuf était défectueux, un problème qui a

échappé aux dizaines d'inspecteurs de l'ACIA qui travaillent tous les jours sur place. Une fois la bactérie découverte, XL Foods a mis six jours à fournir à l'ACIA de l'information sur la distribution et l'identification de ses produits. Dans l'intervalle, elle a continué à expédier de la viande contaminée.

— Martin Croteau

Résultats des tirages du : 2013-06-05

**649** 05 15 19 20 31 42 47 compl. Québec 03 05 20 09 24 28 41 compl.

**Lotto 6/49** 1 2 4 6 26 1 3

**Sprinto** 12 15 29 32 49

**Powerball** 3 6 V R A 08 20 28 34 39

**Triple X** 1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$  
023686 369097 513158 décomposables

**Numéros «Télé»** 376300 460868 712771 La Poule Plus Numéro boni 09  
non décomposables

Numéro « Votre participant » 5

**banco** 01 02 03 05 06 17 19 22 25 27 31 47 48 49 50 51 55 61 64 67 3 260 4 8832

**Le Quotidien**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 08 AOÛT 89 SCORPION **Extra** 0987624

**La Mini Lots Bonis**

**Ce vendredi, lots bonis à la Mini. Un total de 50 000 \$ en lots à gagner.**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Boutique **RAFFINATI** -50% et plus\*

Vêtements sport, imperméables, ceintures écharpes uniques, bijoux de fantaisie

Ouvert du Mardi au vendredi 10 h à 17 h

Venez voir notre section avec «des prix à tout casser»

Jeudi le 6 juin 10 h à 21 h  
Vendredi le 7 juin 10 h à 17 h  
Samedi le 8 juin 10 h à 16 h  
Dimanche le 9 juin 10 h à 17 h

9200, RUE MEILLEUR, LOCAL 400  
514 327 4477  
VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES

Fait à Montréal sur la marchandise sélectionnée

**FÊTE DES PÈRES** LE DIMANCHE 16 JUIN **SOLDE jusqu'à 50%**

**NOUS AVONS UNE FOULE D'IDÉES-CADEAUX POUR PAPA.**

**BOUTIQUE italmoda**  
6873, Plaza St-Hubert - Montréal - 514 276-1360  
www.italmoda.ca

# BOMBAY®



## BUREAU À DOMICILE

JUSQU'À  
**Solde 50%**  
DE RABAIS

*Bureau Richmond*

MAINTENANT

**799\$**

COUR. 1299\$

DE PLUS...RECEVEZ

**GRATUITEMENT\*\***

UN PROTECTEUR EN VERRE  
AVEC L'ACHAT DU BUREAU  
(VALEUR DE 199 \$)



UNITÉS MURALES  
DE RANGEMENT  
À PARTIR DE

**349\$**

TOUS LES  
ACCESSOIRES DE BUREAU

**50%\***  
DE  
RABAIS



BOMBAY®



INSCRIVEZ-VOUS POUR COURIR LA CHANCE DE

**GAGNER** une carte-cadeau  
d'une valeur de 250\$

INSCRIVEZ-VOUS À BOMBAY.CA

**6 MOIS, SANS INTÉRÊT AVEC  
PAIEMENTS MINIMAUX\$**

sur les achats de 500\$ ou plus traités avec votre carte de crédit BOMBAY\*\*



Ouvrez un compte-carte de crédit BOMBAY aujourd'hui et  
**ÉCONOMISEZ UN 10%† ADDITIONNEL**  
sur votre achat total

Décarie, coin Jean-Talon  
514 341 4927

Centre Rockland  
514 344 4688

Les Galeries d'Anjou  
514 352 7696

Place Ste-Foy  
418 651 7664

Carrefour Champêtre  
450 534 0611

Le Carrefour Laval  
450 978 5362

Kirkland  
514 428 0606

Faubourg Boisbriand  
450-419-5609

Quartier Dix30  
450 462 2535

Galeries des Sources  
514 683 2722

[www.bombay.ca](http://www.bombay.ca)

\*Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion ou coupon-rabais. ††Protecteur en verre gratuit à l'achat du bureau Richmond, Stanton ou des Gouverneurs. \$Période promotionnelle de 6 mois sans intérêts avec paiements minimaux : Sous réserve de l'approbation du crédit pour les détenteurs de la carte de crédit Bombay. Un achat minimal de 500 \$ est exigé. Un paiement mensuel équivalent au plus élevé de 15 \$ ou de 3.5% de votre solde est exigé durant la période promotionnelle. Les intérêts calculés au taux privilégié s'accumulent sur le solde impayé à compter de la date de l'achat. Si le montant de l'achat et tous les frais facturés à l'égard de l'achat ne sont pas payés avant la date d'échéance de la promotion, les intérêts accumulés sont exigibles et ajoutés à votre solde. Si durant la période promotionnelle vous n'effectuez pas un paiement minimal exigé, l'offre promotionnelle sera annulée et les intérêts accumulés sont exigibles et ajoutés à votre solde. Le solde impayé sur l'offre promotionnelle sera chargé des intérêts au taux privilégié jusqu'à ce que le solde soit payé en entier. Le taux privilégié est de 29.9%. Pour de plus amples détails, demandez à un(e) associé(e). \*\* Toutes les options de financement sont offertes sous réserve de l'approbation du crédit.

## POLITIQUE

# Kahnawake agrandit son territoire

Québec lui cède des terres expropriées en trop pour la construction de l'autoroute 30

LOUISE LEDUC

Kahnawake prend de l'expansion, au grand dam des villes avoisinantes. On vient en effet de lui céder 2,18 km<sup>2</sup> de terres expropriées dans la foulée de la construction de l'autoroute 30.

L'affaire a été confirmée dans la *Gazette officielle du Québec*, hier. Techniquement, l'usufruit de ces terres qui longent l'autoroute 30 et qui appartiennent au ministère des Transports est transféré au ministère des Affaires indiennes. Ce dernier les administrera en fiducie au bénéfice de Kahnawake.

«Kahnawake vit un moment historique», a déclaré le grand chef Mike Delisle Junior.

Le grand chef s'est réjoui du fait que le territoire de Kahnawake «s'agrandisse enfin». «Et ce n'est pas fini!»

Kahnawake souhaite en fait obtenir 200 acres de plus que ce qui vient d'être annoncé. Ce qu'il fera des terres? Ce n'est pas

encore décidé, a-t-on répondu au conseil de bande.

La plus grande partie de ces terres se trouve à Saint-Constant (près de 1 million de mètres carrés). Sainte-Catherine (293 674 m<sup>2</sup>) et Châteauguay (140 477 m<sup>2</sup>) sont aussi touchés, tout comme Saint-Isidore. Ces terres font par ailleurs partie de la seigneurie du Sault Saint-Louis, un territoire revendiqué par les Mohawks. C'est à ce titre que le gouvernement du Québec a dû négocier avec Kahnawake en 2008 pour aménager le dernier tronçon de l'autoroute 30.

Une partie des terres a été expropriée il y a plusieurs décennies. Une autre partie l'a été après la crise de 1990, à une époque où l'on a voulu créer une zone tampon qui permettrait à l'éventuelle autoroute 30 de contourner Kahnawake.

#### Maires en colère

Le maire de Saint-Constant, Gilles Pepin, était furieux, hier.

«On ne se laissera pas faire et je vais m'assurer que nous soyons traités de façon équitable. Le problème, ce n'est pas Kahnawake. On ne veut pas entrer en conflit avec eux, a-t-il dit. Le problème, c'est Québec.»

Il réclame de Québec le même traitement qu'a reçu Kahnawake – ou l'équivalent. D'un point de vue foncier, ces terres – dézonées, de surcroît – valent une petite fortune. «Nous demandons d'avoir l'équivalent de ces terres, tout aussi dézonées, que ce soit une lisière le long de l'autoroute 30 ou le long de la 132», plaide le maire Pepin.

Nathalie Simon, mairesse de Châteauguay et préfète de la MRC de Roussillon, craint quant à elle que cette affaire crée une compétition déloyale dans le développement le long de l'autoroute 30. Contrairement à ces terres obtenues par Kahnawake, les villes environnantes, elles, doivent composer

#### KAHNAWAKE S'AGRANDIT



INFOGRAPHIE LA PRESSE

Les terres cédées sont situées en bordure de l'autoroute 30.

avec une flopée de lois et de règlements encadrant l'urbanisme et protégeant l'agriculture et l'environnement.

«Selon le décret actuel, les territoires demeurent dans nos municipalités, mais leur usage est remis à Kahnawake. [...] Ils viennent chez nous, où l'on a du développement à proximité. Il

faudra voir comment on se partagera tout cela.»

Le cabinet de Sylvain Gaudreault, ministre des Transports et des Affaires municipales, a annoncé hier la création d'un «comité de conciliation» chargé d'assurer «un développement harmonieux de la région».

**PARCE QUE VOUS VOULEZ VOIR L'INFO AUTREMENT**

**LIVRÉE GRATUITEMENT TOUS LES MATINS AVANT 5H30**

La Presse+ redéfinit votre façon de vous informer.  
Un format unique et novateur conçu pour lire vos contenus préférés sur iPad.  
Un contenu riche en images interactives, vidéos et galeries photos.  
Une expérience conviviale pour apprécier chaque moment de lecture.

Découvrez-en plus sur [LaPressePlus.ca](http://LaPressePlus.ca)

#### Garderies privées

**Pas d'entente sans retrait des amendes**

PAUL JOURNET

QUÉBEC — Tant qu'il y aura des amendes, il n'y aura pas d'entente. C'est le message lancé hier par l'Association des garderies privées (AGPQ) à la veille de la reprise des négociations avec la ministre de la Famille, Nicole Léger.

Québec a annoncé ce printemps des compressions de 14,9 millions de dollars dans le réseau de garderies privées. L'AGPQ croyait avoir conclu une entente avec la sous-ministre le mois dernier, mais la ministre Léger a mis fin aux négociations. L'AGPQ, qui représente environ le tiers des membres du réseau privé subventionné, a déclenché une grève d'un jour. La réponse de Québec: des amendes qui dépassent 800 000 \$ et la menace de révoquer les permis. «C'est de l'acharnement, de l'intimidation», s'est plaint Sylvain Lévesque, président de l'AGPQ.

Pour éviter d'autres amendes, l'Association a gardé ses établissements ouverts hier, mais a demandé aux parents de choisir de ne pas y envoyer leur enfant. Une manifestation a aussi été organisée devant l'Assemblée nationale.

Plus tôt cette semaine, M<sup>me</sup> Léger a conclu une entente de principe avec le Regroupement des garderies privées, un plus petit groupe. En créant deux tables de négociation, la ministre a «divisé pour mieux régner», accuse M. Lévesque. Il n'a pas eu le temps d'étudier cette entente, qui n'a pas encore été approuvée par les membres. Mais il critique la démarche. «Ils sont allés un peu vite, ils se sont fait avoir», affirme-t-il.

— Avec la collaboration de Tommy Chouinard

#### Mairie de Montréal Rencontre des candidats

Les candidats connus et pressentis à la mairie de Montréal seront réunis pour une première fois ce soir dans le cadre du deuxième gala de la Ligue d'action civique au cours duquel l'éthique et l'engagement citoyen seront à l'honneur.

«Nous sommes très heureux de l'engouement et de la participation des élus», dit Frédéric Lapointe, président de la Ligue.

La candidate pressentie Mélanie Joly a confirmé à *La Presse* sa présence, de même que Denis Coderre et les chefs de Vision Montréal et de Projet Montréal. Le maire Michael Applebaum y ferait également une brève apparition.

La Ligue d'action civique remettra trois prix, dont celui de Personnalité de l'année à M<sup>e</sup> Louis Masson, ex-bâtonnier du Québec.

— Caroline d'Astous

# Jocelyn Dupuis obtient un délai

L'ex-directeur de la FTQ-Construction, accusé de fraude, change d'avocat

CHRISTIANE DESJARDINS

Après avoir perdu sa requête en arrêt des procédures pour cause de délai déraisonnable, hier, à Montréal, l'ancien directeur général de la FTQ-Construction, Jocelyn Dupuis, a lui-même demandé et obtenu un délai, avant d'être jugé pour fraude. Ceci parce que son avocat, M<sup>e</sup> Robert La Haye, désirait se retirer du dossier.

Ce coup de théâtre est survenu au retour de la pause, hier, alors que la Couronne s'appropriait à appeler son premier témoin. Un peu plus tôt, le juge Denis Lavergne avait rejeté la requête en arrêt des procédures de M. Dupuis. Ce dernier soutenait que les 39 mois entre sa mise en accusation et la tenue de son procès constituaient un délai trop long. Entre autres, son enquête préliminaire avait été reportée d'un an, en raison d'une grève des procureurs de la Couronne, en 2011.

Après avoir analysé la situation, le juge est arrivé à la conclusion qu'il y avait eu des retards, mais qu'il n'y avait pas lieu d'appliquer le remède



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Avant d'obtenir un délai dans sa cause, Jocelyn Dupuis a tenté de faire cesser les procédures pour motif de délai déraisonnable, mais le juge a décidé que son procès irait de l'avant.

ultime qu'est l'arrêt des procédures. Le juge a aussi noté que les préjudices allégués par M. Dupuis découlent des accusations et non des délais. Le magistrat a fait valoir que les contraintes imposées à l'accusé étaient peu importantes, alors qu'il était en attente

de son procès. Entre autres, il pouvait voyager à l'extérieur du pays.

M<sup>e</sup> Robert La Haye a demandé à se retirer du dossier parce qu'il ne s'entend pas avec M. Dupuis sur « l'administration de la preuve », a-t-il dit. C'est M<sup>e</sup> Jean-Daniel Debkoski,

qui a plaidé la requête en arrêt des procédures, qui devient l'avocat de M. Dupuis.

Le procureur de la Couronne Jacques Dagenais ne s'est pas opposé à cette demande, et le juge a accepté. Les parties se reverront en juillet pour fixer une nouvelle date de procès.

## Dépenses de 125 000 \$ en six mois

Rappelons que Jocelyn Dupuis est accusé de fraude, de fabrication de faux et d'avoir conseillé à quelqu'un de commettre un acte criminel. En fait, on lui reproche d'avoir soutiré illégalement 125 000 \$ du syndicat qu'il dirigeait, par le biais de fausses notes de frais. Les actes reprochés se seraient produits entre décembre 2007 et décembre 2008. M. Dupuis avait quitté ses fonctions à la FTQ en novembre 2008, à la suite d'allégations de fraude. Il y était depuis 11 ans.

Témoignant en début de semaine sur sa requête en arrêt des procédures, M. Dupuis se disait animé d'un sentiment de rage incontrôlable, et cela était accentué par la médiatisation.

# La femme d'Arthur Porter accepte l'extradition

VINCENT LAROUCHE

La femme d'Arthur Porter, arrêtée avec son conjoint au Panama la semaine dernière, a fait savoir qu'elle ne contestera pas son extradition vers le Canada, où elle fait face à des accusations de blanchiment d'argent.

Selon nos informations, les enquêteurs de l'Unité permanente anticorruption (UPAC) viennent d'être informés de la décision de Pamela Mattock, qui accepterait de revenir au Canada pour subir son procès. Pour l'instant, elle est détenue dans une prison panaméenne pour femmes. La décision de M<sup>me</sup> Mattock doit toutefois être officialisée devant les tribunaux du Panama.

Le Dr Arthur Porter fait notamment face à des accusations de fraude, abus de confiance et commissions secrètes dans le cadre de l'octroi du contrat de construction du mégahôpital anglophone à SNC-Lavalin.

M<sup>me</sup> Mattock est accusée de blanchiment d'argent, parce que l'argent des pots-de-vin allégués versés à son conjoint aurait transité par des comptes en banque qu'elle contrôle.

## MASCOUCHE

# Un candidat dit qu'on cherche à le museler

CHRISTIANE DESJARDINS

Stéphane Handfield, avocat et candidat du parti Vision démocratique de Mascouche, a demandé à la Cour supérieure, hier, de rejeter la poursuite en diffamation que lui a intentée l'entrepreneur Normand Trudel, ami de l'ex-maire Richard Marcotte. Il s'agit d'une poursuite-bâillon qui ne vise qu'à le faire taire, soutient M. Handfield.

M. Trudel, qui dirige Transport et excavation Mascouche, poursuit M. Handfield pour 525 000 \$. Il lui reproche d'avoir tenu des propos qui ont porté atteinte à sa réputation, le 14 janvier 2011, à l'émission radiophonique de Paul Arcand. Or, M. Handfield a déclaré hier qu'il n'a jamais accordé d'entrevue à l'émission de Paul Arcand ce jour-là. Il s'agissait plutôt, selon lui, d'un article de *La Presse*, signé par le journaliste Fabrice De Pierrebourg, qui avait été repris sur le site web du 98,5 FM.

L'article mentionnait que l'entreprise de M. Trudel touchait 650 \$ pour déneiger les bornes d'incendie de Mascouche, mais qu'il faisait faire le travail en sous-traitance pour environ 280 \$ chacune, ce qui lui permettait d'emporter presque 215 000 \$ par an, « en restant assis sur ses fesses », d'après M. Handfield.

M. Handfield a été défait aux élections en 2009. Il a contribué à fonder le parti Vision démocratique de Mascouche, dont il a été le dirigeant. Cette formation s'opposait au parti Ralliement Mascouche, du maire Richard Marcotte, arrêté avec 14 personnes en 2012.

M. Handfield prétend que l'entrepreneur l'a poursuivi parce qu'il est porte-parole de son parti, afin de limiter sa liberté d'expression. L'audience se poursuit aujourd'hui.

La référence en course à pied

**BEST SELLER**

**COURIR AU BON RYTHME**  
DU DÉBUTANT À L'EXPERT : S'ENTRAÎNER AVEC SUCCÈS À LA COURSE À PIED  
JEAN-YVES CLOUTIER  
MICHEL GAUTHIER  
LA PRESSE

Un programme d'entraînement complet et éprouvé

les éditions onslie LA PRESSE

**FEU VERT**

IL EST TEMPS DE CHANGER VOS VIEUX APPAREILS DE CHAUFFAGE AU BOIS POÊLE+FOYER

PROGRAMME DE RETRAIT ET DE REMPLACEMENT DES POÊLES ET FOYERS AU BOIS SUR L'ÎLE DE MONTRÉAL

OBTENEZ jusqu'à **900\$\***

DÉTAILS AU WWW.FEUVERT.ORG  
514 871-VERT

CE PROGRAMME EST FINANCÉ PAR LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA FAUNE ET DES PARCS ET GÉRÉ PAR L'ORGANISME SANS BUT LUCRATIF ÉQUITERRE.

\* Jusqu'à épuisement des fonds.

Fondsvert Québec / équiterre

Un taux avantageux. Une plus grande souplesse.

**2,99 %\***

- Prêt hypothécaire à taux fixe de 4 ans.
- Augmentez le montant de votre versement jusqu'à concurrence de 100 % pendant la durée de votre prêt.

Communiquez avec nous dès aujourd'hui. À votre centre bancaire cibc.com/francais 1 877 434-1909

**CIBC** POUR CE QUI COMPTE DANS VOTRE VIE

\*TAC de 3,02 %.

Le taux annuel du coût d'emprunt (TAC) est basé sur un nouveau prêt hypothécaire de 200 000 \$ avec un amortissement sur 25 ans et des frais d'évaluation immobilière de 250 \$. Le prêt hypothécaire doit être décaissé dans les 90 jours suivant la date de la demande. D'autres conditions s'appliquent; demandez-nous des précisions. La Banque CIBC peut modifier ou annuler cette offre en tout temps. Le logo CIBC et « CIBC Pour ce qui compte dans votre vie » sont des marques déposées de la Banque CIBC.

# S'entraîner sur le tempo

Courir sur la cadence de *Gangnam Style*. Pédaler au rythme de *Like a Virgin*. Ou soulever des poids sur l'air de *Sweet Home Alabama*. Depuis la miniaturisation du baladeur numérique, la musique s'est ancrée dans les mœurs de bon nombre de sportifs. Les mélodies ont-elles un effet réel sur l'entraînement? Quelle est la meilleure chanson pour maintenir la cadence? Un dossier à lire avec vos écouteurs!



VALÉRIE SIMARD

Il court en écoutant de la musique pour se sentir moins seul; elle, pour ne pas ruminer ses pensées. Il écoute du vieux rock; elle, des chansons pop de l'heure. Mais ces notes qui remplissent leurs oreilles ont-elles un réel impact sur leurs pas de course ou leurs coups de pédale? Douze ans après la mise en marché du premier iPod, les avis demeurent partagés.

Un appel lancé dans un groupe de discussion consacré à la course a montré que le sujet déchaîne les passions. Si la plupart des coureurs ont affirmé qu'ils s'entraînent avec leur baladeur, d'autres ont indiqué qu'ils préfèrent le chant des oiseaux aux chansons pop de Rihanna. Et ce, même si les recherches tendent à démontrer qu'en plus des mœurs, la musique adoucit aussi l'entraînement.

Le D<sup>r</sup> Costas Karageorghis, chercheur à l'Université Brunel de Londres et coauteur du livre *Inside Sport Psychology*, est connu mondialement pour ses recherches consacrées à l'influence de la musique sur l'entraînement. Selon lui, les effets positifs de la musique sur la performance sont indéniables pour une activité physique d'intensité faible à modérée. Quand l'activité devient plus intense, comme c'est le cas du sprint à vélo ou de la course très rapide, la musique devient moins efficace, parce que le cerveau ne peut pas la traiter adéquatement.

Selon le D<sup>r</sup> Karageorghis, une musique bien sélectionnée influence positivement certains aspects de l'humeur, comme la vigueur, le bonheur et l'excitation, tout en réduisant des aspects négatifs comme la tension, la dépression, la colère et la fatigue. Par un processus appelé dissociation, la musique détourne l'attention des sensations de fatigue et diminue la perception de l'effort.

«Les personnes qui écoutent de la musique ont souvent tendance à s'entraîner plus longtemps, parce que la musique les motive», remarque Arielle Bonneville-Roussy, candidate au doctorat au Centre de psychométrie de l'Université de Cambridge, en Angleterre, qui étudie la psychologie de la musique.

L'influence de la musique sur la performance ne se limite pas à la course. Une étude a démontré une réduction de la consommation d'oxygène de 7% lors d'exercices

réalisés sur un vélo stationnaire en synchronisation avec la musique.

Une autre étude, réalisée par le D<sup>r</sup> Karageorghis, a révélé que la musique a même un impact sur la natation. Les performances de nageurs ont ainsi été améliorées de 2% lors d'une nage style libre sur 200 mètres.

Il ajoute qu'en général, la musique peut accroître les performances de 15% chez les sportifs de tous les jours – et non l'élite –, à condition que la vitesse de la foulée soit synchronisée au rythme de la musique. Bien qu'il soit un inconditionnel de la musique, le D<sup>r</sup> Karageorghis tient à préciser qu'il vaut mieux éviter d'en écouter lorsqu'on s'entraîne sur la voie publique.

**«Les personnes qui écoutent de la musique ont souvent tendance à s'entraîner plus longtemps, parce que la musique les motive»,**

– Arielle Bonneville-Roussy, candidate au doctorat au Centre de psychométrie de l'Université de Cambridge

## Une question de tempo

Le tempo compte donc pour beaucoup. Concevoir une liste de lecture adaptée à l'intensité de son entraînement en accroîtra l'efficacité. Le tempo idéal pour des activités comme l'escaladeur, le tapis roulant et le vélo stationnaire est entre 125 et 140 battements par minute (BPM). «Par exemple, le récent succès de PSY, *Gentleman*, qui a un tempo de 126 bpm, s'inscrit parfaitement dans cette gamme, note Costas Karageorghis. Pour faire des échauffements, des étirements ou pour se calmer, un tempo plus lent, soit entre 80 et 115 bpm, est plus approprié.»

Comment expliquer alors que certaines personnes s'entraînent au son de Mozart ou de Jean-Sébastien Bach? «Les recherches en préférence musicale démontrent que peu importe les activités que les gens

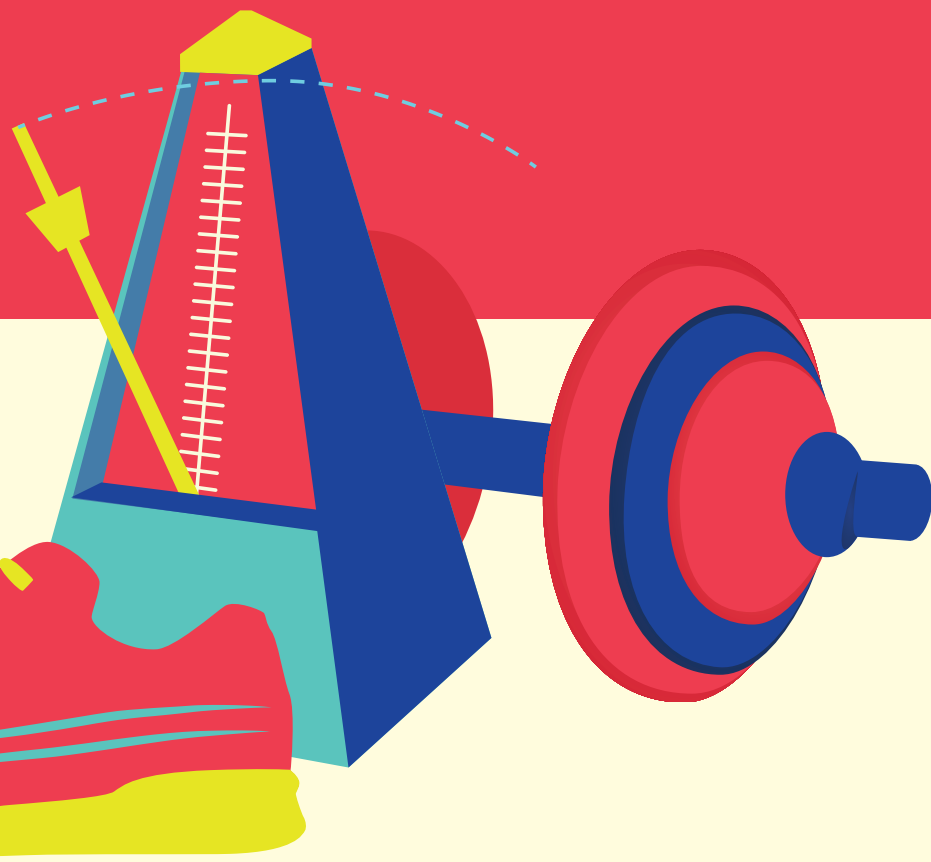


ILLUSTRATION DAPHNÉE LEDUC-LAPRISE, LA PRESSE

font, s'ils aiment la musique, ils vont avoir tendance à persévérer, répond Arielle Bonneville-Roussy. Par exemple, si des coureurs écoutent de la pop et qu'ils n'aiment pas la pop, ils vont avoir tendance soit à changer de musique ou, le plus souvent, à arrêter. Pour ces gens-là, la musique classique est toujours motivatrice.»

Elle conseille donc aux gens qui fréquentent le gym d'apporter leur propre baladeur plutôt que de s'en remettre aux chansons crachées dans les haut-parleurs.

Chez Énergie Cardio, comme chez Nautilus Plus, les morceaux diffusés dans les salles d'entraînement proviennent d'une radio de type satellite. Les chansons choisies sont la plupart du temps rythmées. «On peut avoir

me donne des ailes. Et je me mets à la chanter en courant, ce qui est encore plus quétaine!»

Pour elle, la musique pendant la course est tellement importante que le jour où elle a aspergé d'eau son iPod pendant un marathon, un ami a dû lui prêter le sien pour l'aider à terminer la course.

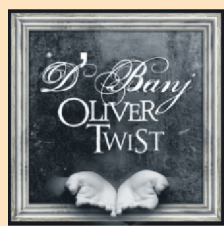
## Dans les marathons

L'utilisation des baladeurs dans les événements sportifs est controversée. Aux États-Unis, certains marathons interdisent le port d'écouteurs pour des raisons de sécurité. En 2007, la U.S. Track & Field, la fédération nationale d'athlétisme des États-Unis, a décidé d'interdire les écouteurs et les baladeurs numériques lors des courses officielles. Plusieurs coureurs ont déjoué l'interdiction, au risque de ne pas voir leur temps reconnu. L'année suivante, la U.S. Track & Field a revu sa décision pour ne l'appliquer qu'à la classe élite.

À Montréal, l'iPod est accepté sans problème, indique la directrice des communications du marathon de Montréal, Dominique Arsenaux, elle-même fidèle utilisatrice du baladeur. «Comme nous sommes maintenant associés au marathon rock n'roll [Rock'n'Roll Marathon Series], la musique prend beaucoup de place avec 22 *bands* placés tout au long du parcours», explique-t-elle.

Le kinésologue et ostéopathe Jean-François Harvey, auteur du livre *Courir mieux*, met toutefois en garde contre l'utilisation systématique de la musique en courant. «Quand on court sans musique, on favorise une meilleure conscience corporelle, explique-t-il. On est plus à l'écoute de nos sensations internes. On n'est pas influencé par une cadence dictée par la musique, qui n'est pas nécessairement notre cadence optimale.» Courir sans musique s'apprend, insiste-t-il. Êtes-vous prêts à tenter le coup?

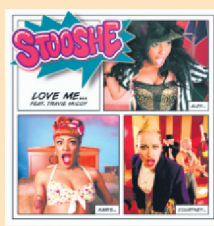
## La liste du D<sup>r</sup> Karageorghis 🎵 🎶 🎧



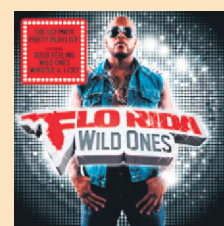
Oliver Twist  
D'BANJ (125 BPM)



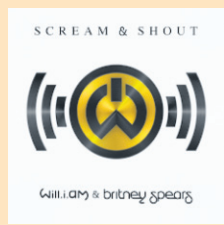
Gentleman  
PSY (126 BPM)



Love me  
STOOSHE FEAT. TRAVIE  
MCCOY (128 BPM)



Let it Roll  
FLO RIDA (128 BPM)



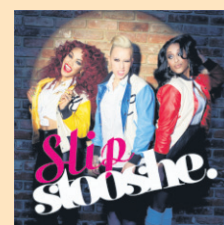
Scream & Shout  
WILL.I.AM FEAT. BRITNEY  
SPEARS (130 BPM)



Gangnam Style  
PSY (132 BPM)



Feel This Moment  
PITBULL FEAT. CHRISTINA  
AGUILERA (136 BPM)



Slip  
STOOSHE (140 BPM)

# Dans l'iPod de...

**Martin Côté, 58 ans, Longueuil**  
 -Court depuis 13 ans  
 -Demi-marathon




PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

**Je cours avec de la musique quand...**

« Quand je me lève le matin, surtout l'hiver, il fait noir et je m'en vais courir 45 minutes. C'est pénible. Mettre de la musique, ça me réénergise. Ça me donne un coup d'énergie pur. Et quand je fais du tapis, sinon, c'est vraiment ennuyant. Ça m'aide à passer à travers "l'épreuve". »

**Je cours sans musique quand...**

« Au printemps, quand il commence à faire beau. Les oiseaux chantent le matin, c'est une autre ambiance, alors parfois, je ne mets pas de musique. Juste aller courir dans le parc avec le soleil qui se lève et le chant des oiseaux, c'est assez. Et lors du marathon de Montréal, parce qu'il y avait de la musique tout au long du circuit, et l'effet de groupe est assez poussif. »

**Pourquoi courir en musique?**

« On ressent moins l'effort. S'il y a une bonne chanson avec un bon rythme qui arrive, ça donne un coup. Je regarde ma montre et je roule plus vite que je devrais. Je suis obligée de me ralentir. On ne s'en rend pas compte. La musique me donne une poussée d'adrénaline. On est comme enveloppé dans une bulle d'énergie. On est dans notre propre monde. Des fois, tu peux faire des pas de danse quasiment en courant. »

**Liste de lecture ou mode aléatoire?**

« Pour m'entraîner pour mon demi-marathon, j'ai fait une playlist d'environ deux heures. Ce sont toutes des chansons à haute dose d'énergie. Il n'y a pas de temps mort. Pour les intervalles, je me fie sur ma montre et moins sur le rythme. »

..... Sweet Home Alabama, Lynyrd Skynyrd ..... Hung up, Madonna ..... Holiday, Green Day .....  
 ..... Sympathy For The Devil, The Rolling Stones ..... That's All Right, Elvis Presley (Viva Elvis) .....

**Mariève McGee, 37 ans, Laval**  
 -Court depuis quatre ans  
 -Demi-marathon




PHOTO ANNE GAUTHIER, LA PRESSE

**Je cours avec de la musique quand...**

« Je suis sur le tapis roulant, quand j'ai une longue course à faire toute seule, quand j'ai besoin de pousser un peu plus et quand ça me prend de la motivation pour sortir! »

**Je cours sans musique quand...**

« Je veux travailler un aspect en particulier ou quand j'ai envie de profiter du paysage et de toutes les sensations liées à la course. »

**Pourquoi courir en musique?**

« Quand j'en ai vraiment besoin, c'est le petit clin d'œil qui m'aide à continuer, à garder le rythme, à faire la distance au complet au lieu

de prendre un raccourci. Plusieurs des chansons sur mes listes de lecture sont significatives. Il y a des chansons que mes enfants aiment et quand elles jouent, je pense à eux. Il y a des chansons qui me rappellent que la course, ce n'est pas si sérieux, que c'est fait pour s'amuser. D'autres qui sont là pour m'aider à me défouler. »

**Liste de lecture ou mode aléatoire?**

« Les chansons sont soigneusement choisies, mais l'ordre est aléatoire. Quand les chansons passaient dans un ordre précis, ça créait une attente. »

..... Deux par deux rassemblés, Pierre Lapointe ..... La danse à Saint-Dilon, Gilles Vigneault .....  
 ..... I'm Running, Mistress Barbara ..... I Gotta Feeling, Black Eyed Peas ..... Born to Run, Bruce Springsteen .....

**Louise-Anne Papineau, 38 ans, Laval**  
 -Court depuis deux ans  
 -5 et 10 km

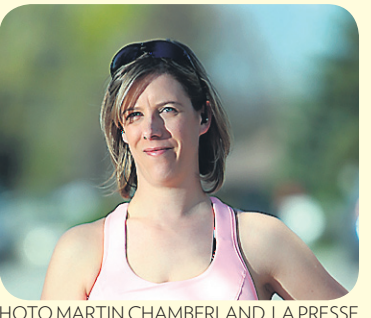



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

**Je cours avec de la musique quand...**

« Presque tout le temps. »

**Je cours sans musique quand...**

« La pile de mon iPod est morte ou que je cours en compagnie de quelqu'un d'autre. Dans ce cas, on jase! »

**Pourquoi courir en musique?**

« Ça m'aide à garder le tempo et la motivation. »

Lorsque cela devient plus difficile, elle est encore plus appréciée, car elle m'aide à garder le focus et elle me donne de l'énergie. »

**Liste de lecture ou mode aléatoire?**

« Liste de lecture. Je la change une ou deux fois par année, mais les chansons finissent toujours par revenir! »

..... I'm Sexy and I Know it, LMFAO ..... Welcome to the Jungle, Guns N' Roses .....  
 ..... Killing in the Name, Rage Against the Machine ..... No Heaven, DJ Champion ..... Sandstorm, Darude .....

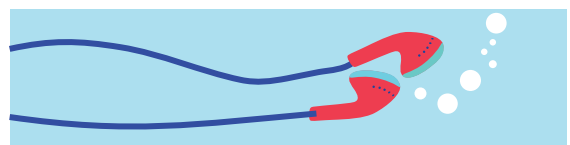
## Des gadgets pour courir en musique



**L'APPLICATION CRUISE CONTROL**

Trouver la bonne musique pour garder la cadence n'est pas toujours facile. Le dernier succès de Rihanna, c'est 120 ou 140 battements par minute? Ne vous en faites pas. Il y a une application pour ça! La bien nommée Cruise Control permet de conserver sa cadence, sa vitesse ou son rythme cardiaque en diminuant ou en augmentant le tempo de la musique qui joue dans ses écouteurs pendant que la vitesse est mesurée par le GPS intégré à l'iPhone. L'application fonctionne en quatre modes. Cruise Control a été conçue à la suite de recherches menées par le Locomotion Lab de l'Université Simon-Fraser, en Colombie-Britannique.

4,99\$ dans l'App Store



**DES ÉCOUTEURS RÉSISTANTS À L'EAU**

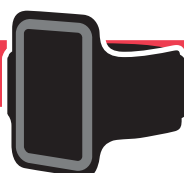
Les écouteurs vendus avec les iPod, autres baladeurs numériques et téléphones intelligents ne sont pas conçus pour être exposés régulièrement à l'eau et à la sueur. Si vous ne voulez pas remplacer vos écouteurs après quelques séances d'entraînement seulement, optez pour des écouteurs résistants à la sueur. Plusieurs athlètes vouent un culte aux très esthétiques écouteurs Yurbuds. L'entreprise a lancé récemment la gamme d'écouteurs Inspire for Women, conçus pour s'insérer dans des oreilles plus petites et offerts en plusieurs couleurs. Sennheiser et Bose offrent également des écouteurs reconnus pour leur efficacité.

**DES ÉCOUTEURS POUR ENTENDRE LE SON AMBIANT**

Entendons-nous: il est déconseillé de s'entraîner sur la voie publique en écoutant de la musique. Mais si l'envie d'écouter de la musique est vraiment trop forte, mieux vaut opter pour les écouteurs AfterShokz. Ceux-ci utilisent la conduction osseuse pour faire voyager le son à travers les os du crâne jusqu'à l'oreille interne. Les écouteurs ne se placent pas dans les oreilles, mais un peu devant, ce qui permet d'entendre les sons ambiants.

**UN BRASSARD EN NÉOPRÈNE**

C'est un classique. Pour ceux qui ne peuvent se résigner à confier le choix de leur musique à un iPod Shuffle, le brassard en néoprène permet de courir avec son iPod Touch ou son téléphone cellulaire au bras. L'appareil est à l'abri de la sueur et de la pluie. Le plastique qui recouvre l'écran permet d'accéder aux contrôles tactiles de l'appareil. Plusieurs modèles sont offerts, à des prix variables.



**L'APPLICATION JOGTUNES**

Offert pour iPhone et Android, l'application JogTunes offre des listes de lecture composées de chansons agencées selon leur tempo (nombre de battements par minute). L'application est alimentée par le JogTunes Indie Podcast, qui contient de la musique indépendante de plusieurs genres: pop rock, R&B, jazz et même New Age. Une belle façon de faire de nouvelles découvertes.

1,99\$ dans l'App Store, 0,99\$ dans Google Play

## Un tout nouveau traitement naturel à base de plantes pour lutter contre les envies urgentes et fréquentes d'uriner jour et nuit.

Avec l'âge, la prostate tend à grossir. Ce phénomène est naturel, bénin et sans danger, excepté le fait qu'une prostate volumineuse peut entraver l'écoulement urinaire: envies fréquentes d'uriner, mictions difficiles à déclencher, volume et flux urinaires faibles, etc. L'autre inconvénient est que si la vessie n'arrive plus à se vider complètement, il existe des risques de complications: infections urinaires, lithiases vésicales et parfois plus grave encore, atteinte de la fonction rénale.

Super Prostate de Webber réunit les bienfaits de l'extrait de palmier nain à ceux d'herbes médicinales aptes à atténuer les manifestations urologiques liées aux cas légers à modérés d'HBP. Des études cliniques portant sur l'efficacité du palmier nain lui ont attribué une efficacité égale à Proscar (finastéride), un médicament d'ordonnance dans le traitement des troubles prostatiques: urines douloureuses, envies urgentes et fréquentes d'uriner.

Avec une seule gélule par jour de Super Prostate, fini de se lever la nuit pour faire pipi.



8,99\$

En promotion chez:



Valide du 6 au 12 juin 2013

Consultez votre pharmacien lors de l'achat de produits de santé naturels.

# Dans l'iPod de...

## Martin Côté, 58 ans, Longueuil

-Court depuis 13 ans  
-Demi-marathon



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

### Je cours avec de la musique quand...

« Quand je me lève le matin, surtout l'hiver, il fait noir et je m'en vais courir 45 minutes. C'est pénible. Mettre de la musique, ça me réenergise. Ça me donne un coup d'énergie pur. Et quand je fais du tapis, sinon, c'est vraiment ennuyant. Ça m'aide à passer à travers "l'épreuve". »

### Je cours sans musique quand...

« Au printemps, quand il commence à faire beau. Les oiseaux chantent le matin, c'est une autre ambiance, alors parfois, je ne mets pas de musique. Juste aller courir dans le parc avec le soleil qui se lève et le chant des oiseaux, c'est assez. Et lors du marathon de Montréal, parce qu'il y avait de la musique tout au long du circuit, et l'effet de groupe est assez poussif. »

### Pourquoi courir en musique?

« On ressent moins l'effort. S'il y a une bonne chanson avec un bon rythme qui arrive, ça donne un coup. Je regarde ma montre et je roule plus vite que je devrais. Je suis obligée de me ralentir. On ne s'en rend pas compte. La musique me donne une poussée d'adrénaline. On est comme enveloppé dans une bulle d'énergie. On est dans notre propre monde. Des fois, tu peux faire des pas de danse quasiment en courant. »

### Liste de lecture ou mode aléatoire?

« Pour m'entraîner pour mon demi-marathon, j'ai fait une playlist d'environ deux heures. Ce sont toutes des chansons à haute dose d'énergie. Il n'y a pas de temps mort. Pour les intervalles, je me fie sur ma montre et moins sur le rythme. »



..... Sweet Home Alabama, Lynyrd Skynyrd ..... Hung up, Madonna ..... Holiday, Green Day .....  
..... Sympathy For The Devil, The Rolling Stones ..... That's All Right, Elvis Presley (Viva Elvis) .....

## Mariève McGee, 37 ans, Laval

-Court depuis quatre ans  
-Demi-marathon



PHOTO ANNE GAUTHIER, LA PRESSE

### Je cours avec de la musique quand...

« Je suis sur le tapis roulant, quand j'ai une longue course à faire toute seule, quand j'ai besoin de pousser un peu plus et quand ça me prend de la motivation pour sortir! »

### Je cours sans musique quand...

« Je veux travailler un aspect en particulier ou quand j'ai envie de profiter du paysage et de toutes les sensations liées à la course. »

### Pourquoi courir en musique?

« Quand j'en ai vraiment besoin, c'est le petit clin d'œil qui m'aide à continuer, à garder le rythme, à faire la distance au complet au lieu

de prendre un raccourci. Plusieurs des chansons sur mes listes de lecture sont significatives. Il y a des chansons que mes enfants aiment et quand elles jouent, je pense à eux. Il y a des chansons qui me rappellent que la course, ce n'est pas si sérieux, que c'est fait pour s'amuser. D'autres qui sont là pour m'aider à me défouler. »

### Liste de lecture ou mode aléatoire?

« Les chansons sont soigneusement choisies, mais l'ordre est aléatoire. Quand les chansons passaient dans un ordre précis, ça créait une attente. »



..... Deux par deux rassemblés, Pierre Lapointe ..... La danse à Saint-Dilon, Gilles Vigneault .....  
..... I'm Running, Mistress Barbara ..... I Gotta Feeling, Black Eyed Peas ..... Born to Run, Bruce Springsteen .....

## Louise-Anne Papineau, 38 ans, Laval

-Court depuis deux ans  
-5 et 10 km



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

### Je cours avec de la musique quand...

« Presque tout le temps. »

### Je cours sans musique quand...

« La pile de mon iPod est morte ou que je cours en compagnie de quelqu'un d'autre. Dans ce cas, on jase! »

### Pourquoi courir en musique?

« Ça m'aide à garder le tempo et la motivation. »

Lorsque cela devient plus difficile, elle est encore plus appréciée, car elle m'aide à garder le focus et elle me donne de l'énergie. »

### Liste de lecture ou mode aléatoire?

« Liste de lecture. Je la change une ou deux fois par année, mais les chansons finissent toujours par revenir! »



..... I'm Sexy and I Know it, LMFAO ..... Welcome to the Jungle, Guns N' Roses .....  
..... Killing in the Name, Rage Against the Machine ..... No Heaven, DJ Champion ..... Sandstorm, Darude .....

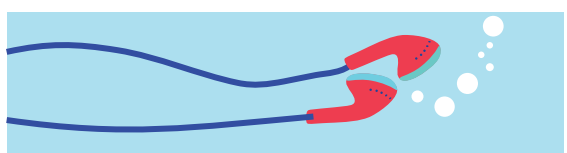
## Des gadgets pour courir en musique



### L'APPLICATION CRUISE CONTROL

Trouver la bonne musique pour garder la cadence n'est pas toujours facile. Le dernier succès de Rihanna, c'est 120 ou 140 battements par minute? Ne vous en faites pas. Il y a une application pour ça! La bien nommée Cruise Control permet de conserver sa cadence, sa vitesse ou son rythme cardiaque en diminuant ou en augmentant le tempo de la musique qui joue dans ses écouteurs pendant que la vitesse est mesurée par le GPS intégré à l'iPhone. L'application fonctionne en quatre modes. Cruise Control a été conçue à la suite de recherches menées par le Locomotion Lab de l'Université Simon-Fraser, en Colombie-Britannique.

4,99\$ dans l'App Store



### DES ÉCOUTEURS RÉSISTANTS À L'EAU

Les écouteurs vendus avec les iPod, autres baladeurs numériques et téléphones intelligents ne sont pas conçus pour être exposés régulièrement à l'eau et à la sueur. Si vous ne voulez pas remplacer vos écouteurs après quelques séances d'entraînement seulement, optez pour des écouteurs résistants à la sueur. Plusieurs athlètes vouent un culte aux très esthétiques écouteurs Yurbuds. L'entreprise a lancé récemment la gamme d'écouteurs Inspire for Women, conçus pour s'insérer dans des oreilles plus petites et offerts en plusieurs couleurs. Sennheiser et Bose offrent également des écouteurs reconnus pour leur efficacité.

### DES ÉCOUTEURS POUR ENTENDRE LE SON AMBIANT

Entendons-nous: il est déconseillé de s'entraîner sur la voie publique en écoutant de la musique. Mais si l'envie d'écouter de la musique est vraiment trop forte, mieux vaut opter pour les écouteurs AfterShokz. Ceux-ci utilisent la conduction osseuse pour faire voyager le son à travers les os du crâne jusqu'à l'oreille interne. Les écouteurs ne se placent pas dans les oreilles, mais un peu devant, ce qui permet d'entendre les sons ambiants.

### UN BRASSARD EN NÉOPRÈNE

C'est un classique. Pour ceux qui ne peuvent se résigner à confier le choix de leur musique à un iPod Shuffle, le brassard en néoprène permet de courir avec son iPod Touch ou son téléphone cellulaire au bras. L'appareil est à l'abri de la sueur et de la pluie. Le plastique qui recouvre l'écran permet d'accéder aux contrôles tactiles de l'appareil. Plusieurs modèles sont offerts, à des prix variables.

### L'APPLICATION JOGTUNES

Offert pour iPhone et Android, l'application JogTunes offre des listes de lecture composées de chansons agencées selon leur tempo (nombre de battements par minute). L'application est alimentée par le JogTunes Indie Podcast, qui contient de la musique indépendante de plusieurs genres: pop rock, R&B, jazz et même New Age. Une belle façon de faire de nouvelles découvertes.

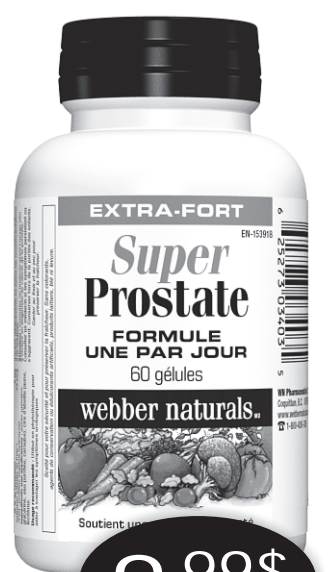
1,99\$ dans l'App Store,  
0,99\$ dans Google Play

## Un tout nouveau traitement naturel à base de plantes pour lutter contre les envies urgentes et fréquentes d'uriner jour et nuit.

Avec l'âge, la prostate tend à grossir. Ce phénomène est naturel, bénin et sans danger, excepté le fait qu'une prostate volumineuse peut entraver l'écoulement urinaire: envies fréquentes d'uriner, mictions difficiles à déclencher, volume et flux urinaires faibles, etc. L'autre inconvénient est que si la vessie n'arrive plus à se vider complètement, il existe des risques de complications: infections urinaires, lithiases vésicales et parfois plus grave encore, atteinte de la fonction rénale.

Super Prostate de Webber réunit les bienfaits de l'extrait de palmier nain à ceux d'herbes médicinales aptes à atténuer les manifestations urologiques liées aux cas légers à modérés d'HBP. Des études cliniques portant sur l'efficacité du palmier nain lui ont attribué une efficacité égale à Proscar (finastéride), un médicament d'ordonnance dans le traitement des troubles prostatiques: urines douloureuses, envies urgentes et fréquentes d'uriner.

Avec une seule gélule par jour de Super Prostate, fini de se lever la nuit pour faire pipi.



8,99\$

En promotion chez:



Valide du 6 au 12 juin 2013

Consultez votre pharmacien lors de l'achat de produits de santé naturels.

## MONDE

# Un sommet pas comme les autres



RICHARD HÉTU  
COLLABORATION SPÉCIALE

NEW YORK — Les 21 coups de canon traditionnels ne retentiront pas dans le ciel californien demain lorsque Barack Obama accueillera son homologue chinois à Sunnylands, une immense propriété parsemée de lacs artificiels et nichée au pied des montagnes de San Jacinto, près de Palm Springs.

Xi Jinping n'aura pas droit non plus à une garde d'honneur ou à un dîner d'État. À sa première visite aux États-Unis en tant que président, il devra plutôt accepter de s'habiller de façon décontractée et d'échanger sans notes, ce dont son prédécesseur, Hu Jintao, semblait incapable.

Le but recherché par Barack Obama à l'occasion de ce sommet informel de deux jours sous le soleil de Californie est clair: établir un rapport personnel avec le nouveau président chinois qui puisse aider les deux hommes à réduire le nombre de contentieux entre leurs pays.

Et le président américain pourrait bien trouver en Xi Jinping un partenaire disposé à jouer le jeu de la familiarité.

«Ce que nous savons de Xi Jinping, c'est qu'il est plus confiant que Hu Jintao, qu'il est capable de parler sans notes, et donc d'être plus informel», a déclaré à *La Presse* Elizabeth Economy, directrice des études asiatiques au Council on Foreign Relations, à New York.

«Je pense que ce sont des choses positives pour toute interaction personnelle», a-t-elle ajouté.

Barack Obama ne sera pas le premier président à vouloir jouer la carte de la familiarité avec un homologue chinois. Son prédécesseur avait notamment accueilli Jiang Zemin à son ranch de Crawford, au Texas, en 2002. Mais cette rencontre était intervenue à la fin de la présidence de Jiang et n'avait donné lieu qu'à une heure d'échanges entre les deux hommes.

Barack Obama et Xi Jinping doivent pour leur part avoir des entretiens d'une durée de six heures étalés sur deux jours à Sunnylands. Ce domaine appartient à la fondation créée par Walter Annenberg, philanthrope milliardaire et ancien

ambassadeur à Londres sous Richard Nixon. Le 37<sup>e</sup> président y a séjourné à quelques reprises.

«C'est un bonus», a déclaré Elizabeth Economy, en parlant du lien entre le lieu du sommet Obama-Xi et Nixon, l'homme de la normalisation entre les États-Unis et la Chine en 1972.

Élu à la présidence chinoise en mars, Xi Jinping, 59 ans, n'en sera pas à sa première visite aux États-Unis. Ce fils d'un célèbre révolutionnaire communiste a notamment vécu pendant plusieurs semaines en 1985 dans une famille de Muscatine, dans l'Iowa. L'an dernier, il a également assisté à un match de basketball professionnel à Los Angeles en compagnie de Joe Biden, avec lequel il a passé environ 20 heures.

Les échanges entre les deux hommes ont convaincu les Américains de l'opportunité de tenter une nouvelle approche avec lui.

«Il semble être quelqu'un qui est vif, ouvert à la conversation, qui est prêt à parler directement aux Américains au sujet de leurs préoccupations d'une façon qui n'était pas le point fort de certains de ses prédécesseurs», a déclaré, sous le couvert de l'anonymat, un haut responsable de la Maison-Blanche, mardi, lors d'une conférence téléphonique.



PHOTO TANG CHHIN, ASSOCIATED PRESS

Le but recherché par Barack Obama est clair: établir un rapport personnel avec le nouveau président chinois. Le président américain pourrait bien trouver en Xi Jinping un partenaire disposé à jouer le jeu de la familiarité.

## POINTS DE LITIGE

### Espionnage informatique

La Maison-Blanche promet des «discussions directes et franches» entre Barack Obama et son homologue chinois sur la cybersécurité, un nouveau point de litige entre les États-Unis et la Chine. Washington accuse Pékin de pratiquer l'espionnage informatique pour tenter notamment de recueillir des renseignements sur les programmes militaires du Pentagone.

Tout en niant les accusations américaines, la Chine s'est elle-même dite victime de cyberattaques venues des États-Unis. Pour calmer le jeu, les deux pays ont convenu d'instituer dès juillet des rencontres régulières sur la cybersécurité et l'espionnage commercial.

L'adoption de règles de conduite sera à l'ordre du jour.

### Pivot stratégique asiatique

Les dirigeants chinois se méfient de ce que l'administration Obama appelle son «pivot» stratégique vers la région Asie-Pacifique, où M. Obama s'est rendu après sa réélection.

Après les années de guerre en Irak et en Afghanistan, Washington entend non seulement trouver des débouchés économiques dans cette zone en pleine expansion, mais également contrebalancer l'influence de la Chine.

Les militaires chinois s'inquiètent notamment du renforcement des alliances des États-Unis avec le Japon et la Corée du Sud par le biais de la signature de nouveaux contrats militaires, et de l'envoi de 2500 soldats américains en Australie dans la nouvelle base de Darwin.

### Menace nord-coréenne

Aux yeux de Washington, Pékin a joué un rôle plus constructif face à la Corée du Nord au cours des derniers mois.

En avril, le régime chinois a notamment contribué à calmer les dirigeants nord-coréens, qui multipliaient les menaces contre la Corée du Sud et les États-Unis.

Mais Washington souhaiterait que la Chine se montre encore plus ferme envers son allié récalcitrant et qu'elle applique avec plus de rigueur les sanctions adoptées par le Conseil de sécurité de l'ONU contre la Corée du Nord à la suite de son essai nucléaire de février.

Les sanctions visent notamment les opérations financières nord-coréennes.

## Israël-Syrie Risque d'un nouveau conflit

# La population se prépare au pire

LESLIE REZZOUG  
COLLABORATION SPÉCIALE

TEL-AVIV — Depuis peu, à Tel-Aviv, l'inquiétude est palpable et le malaise, permanent. De la terrasse des cafés aux journaux télévisés, la possibilité d'un nouvel affrontement avec la Syrie est sur toutes les lèvres.

Le gouvernement a récemment mis en place un programme national pour permettre à la population de s'exercer en cas de tirs de roquettes ou d'attaques chimiques. Dans les bureaux et les écoles, les Israéliens ont dû s'exercer au sauvetage de victimes et apprendre à se mettre à l'abri très rapidement.

«Avoir à faire ces exercices, c'est très mauvais signe», souligne Moshe Weiss, comptable à Tel-Aviv. «Même si les autorités tâchent de ne pas trop nous inquiéter, il est évident désormais que la situation peut dégénérer à tout instant», ajoute-t-il.

Et le ballet des hélicoptères et des avions qui survolent Tel-Aviv sans discontinuer en direction du nord sont loin de le rassurer. «Résultat, je me tiens prêt et j'écoute les informations presque toutes les heures sur la radio militaire pour suivre l'évolution de la situation en temps réel», note M. Weiss.

### Échec diplomatique

Après plusieurs mois de relations diplomatiques tendues, la rupture semble donc définitivement consommée avec Damas. En cause, les récentes incursions de l'aviation israélienne sur le territoire syrien et le soutien militaire de la Russie au régime de Bachar al-Assad.

S'il n'a pas clairement confirmé la nouvelle, le dicateur n'a pas manqué d'insinuer le doute à la fin de la semaine dernière sur la chaîne



PHOTO NIR ELIAS, REUTERS  
Dans les écoles, les jeunes Israéliens ont participé à des exercices pour apprendre à se mettre rapidement à l'abri en cas de tirs de roquettes ou d'attaques chimiques.

libanaise Al-Manar, proche du Hezbollah. «Tous les accords passés avec la Russie seront honorés», a-t-il affirmé. «Quelques-uns l'ont été dernièrement», a-t-il ajouté.

Ces déclarations sibyllines n'ont pas manqué de créer la polémique en Israël, tant elles témoignent d'un échec d'envergure sur le plan diplomatique pour l'État hébreu. Le 14 mai dernier, Benjamin Nétanyahou s'était lui-même rendu à Moscou pour s'entretenir avec Vladimir Poutine concernant la livraison de ces missiles sol-air.

Deux semaines plus tard, le ministre israélien de la Défense, Moshé Yaalon, avait également tenté d'infléchir, mais sans succès, la position

russe en affirmant qu'Israël «saurait quoi faire» en cas de transfert d'armes à Damas. Ennemi juré du gouvernement israélien, le Hezbollah a également réaffirmé le 9 mai dernier son soutien indéfectible à Bachar al-Assad. Les combattants du mouvement islamiste continueront à se battre à ses côtés en Syrie. Mais ce n'est pas tout.

«Puisque la Syrie est restée aux côtés du Liban durant la guerre, nous allons rester à ses côtés et lui fournir un soutien militaire et logistique pour libérer le Golan occupé», a affirmé Hassan Nasrallah, secrétaire général de l'organisation.

Plateau occupé par Israël depuis 1967, le Golan est

aujourd'hui un enjeu stratégique majeur pour deux armées sur le pied de guerre. «Pas un jour ne passe sans que nous ne soyons engagés dans un processus de prise de décision qui pourrait mener à une détérioration soudaine et incontrôlable de la situation sécuritaire», a déclaré à la presse le chef d'état-major israélien, Benny Gantz, en visite dans le Golan.

Une analyse à laquelle fait écho Itamar Lévy, étudiant à l'Université de Tel-Aviv. «Désormais, n'importe quelle manœuvre militaire peut servir de prétexte à la Syrie au déclenchement d'une guerre. Il faudrait alors s'attendre à une pluie de roquettes sur Israël», dit-il.

## Syrie Victoire stratégique de l'armée

DAMAS — Le régime de Bachar al-Assad et son puissant allié, le Hezbollah libanais, ont pris hier aux rebelles la ville-clé de Qousseir, dévastée par deux semaines de combats acharnés, remportant une importante victoire dans la guerre en Syrie.

Qousseir est stratégique, car elle relie notamment Damas au littoral et ouvre la voie au régime pour la prise totale de la ville de Homs.

La télévision officielle a montré des images de soldats arborant leurs armes devant des bâtiments éventrés, mais «libérés», comme la mairie et le centre culturel sur lequel ils ont hissé le drapeau syrien.

Pendant plus de deux semaines, les positions rebelles ont été soumises à d'intenses bombardements.

La chaîne a également montré ce qu'elle a présenté comme «les repaires des terroristes où sont stockés des caisses d'armes et de charges explosives, ainsi qu'un lance-missile».

Aucun bilan précis des victimes n'a été donné. La Commission générale a parlé de «centaines» d'insurgés tués et le Hezbollah a déploré la mort de dizaines de ses combattants.

La Commission générale de la révolution syrienne, un réseau de militants, a précisé que les rebelles étaient parvenus à «faire sortir civils et blessés» de Qousseir.

Selon l'Observatoire syrien des droits de l'Homme (OSDH), de nombreux civils avaient quitté la ville bien avant le début de l'assaut.

# Le pari risqué de Fawzia Koofi



**AGNÈS GRUDA**  
CHRONIQUE

Le débat a duré à peine 20 minutes. Si on peut appeler ça un débat.

La députée Fawzia Koofi a d'abord appelé les députés afghans à appuyer son projet de loi contre la violence faite aux femmes.

Aucune des 69 femmes élues à la Wolesi Jirga, le Parlement afghan, ne s'est levée pour la soutenir. En revanche, six élus réputés pour leur conservatisme religieux ont pris le micro, dénonçant avec virulence cette loi qui prévoit hausser l'âge légal du mariage à 16 ans, circonscrire la polygamie, offrir des abris aux femmes battues ou encore interdire les punitions infligées aux femmes victimes de viol.

Des mesures totalement antiislamiques, aux yeux de ces politiciens. « L'adultère est un crime, qu'il soit commis volontairement ou imposé par la force », a tranché Mandavi Abdul Rahmani, député de la province de Barlkh.

« Tout ce qui est contraire à la loi islamique ne devrait même pas faire l'objet d'un débat », s'est insurgé un autre député. Il n'en fallait pas plus pour bloquer l'adoption du projet de loi et

renvoyer la Commission parlementaire des femmes, que préside Fawzia Koofi, refaire ses devoirs.

Il y a des années que des militantes afghanes s'échinent sur ce projet de loi. Le samedi 18 mai, elles ont subi une cinglante déconfiture. Fawzia Koofi est la première à déplorer cet échec. « Nous nous attendions à de l'opposition, confie-t-elle. Mais pas à ce que cette opposition soit aussi forte. »

*Accusée de chercher à obtenir des avantages politiques avec sa loi contre la violence faite aux femmes, la députée Fawzia Koofi poursuit sa course contre la montre. Avant que le monde n'abandonne les Afghanes à leur sort.*

Concrètement, ce rejet ne change pas grand-chose dans la vie quotidienne des Afghanes. D'autant plus que cette loi est... déjà en vigueur, depuis que le président Hamid Karzaï l'a adoptée par décret, il y a quatre ans.

Au cours de la première année du décret, 155 poursuites ont été intentées en

vertu de la loi. Ce n'est pas énorme. Mais c'est mieux que rien. Depuis quatre ans, les Afghanes qui en ont le courage peuvent invoquer cette loi pour se protéger.

Sauf qu'à Kaboul, un décret présidentiel a moins de force qu'une loi entérinée par le Parlement. Adopté par un chef d'État, il peut être aboli par le suivant. La prochaine élection présidentielle en Afghanistan est prévue pour avril 2014. Qui sera le successeur de Karzaï? Sera-t-il sensible aux droits des femmes? Rien n'est moins sûr.

Plus important, cette élection coïncidera avec le départ des troupes étrangères de l'Afghanistan. Une fois que celles-ci auront fait leurs adieux à Kaboul, les fragiles

assure qu'elle n'avait pas le choix, et qu'elle devait agir vite. Pendant que « les yeux de la planète sont encore tournés vers l'Afghanistan ». Et que les donateurs internationaux imposent encore leurs exigences avant de signer leurs chèques.

« Pour beaucoup d'Afghans, les droits des femmes sont associés aux organisations humanitaires étrangères. Maintenant, l'argent se fait plus rare, les troupes se retirent et les initiatives sociales nées depuis 2001 suscitent de moins en moins d'enthousiasme », confirme Graeme Smith, analyste de l'International Crisis Group à Kaboul.

Pas étonnant que beaucoup d'Afghanes anticipent l'année 2014 avec appréhension. En attendant, elles sont coincées entre l'arbre et l'écorce. Si la loi est rejetée définitivement par le Parlement, le décret présidentiel ne vaudra plus rien. Mais si la loi n'est pas soumise au vote, elle risque d'être abrogée par le prochain président, sans autre forme de procès.

Accusée de chercher à obtenir des avantages politiques avec sa loi, Fawzia Koofi poursuit sa course contre la montre. Elle a fait appel à la Cour suprême et à une commission constitutionnelle, pour mieux assurer ses arrières. Elle n'en démord pas : elle reviendra soumettre sa loi au Parlement. Avant que le monde n'abandonne les Afghanes à leur sort.

## LA RÉALITÉ DES FEMMES AFGHANES



**88%** des Afghanes sont analphabètes.



Nombre de filles fréquentant l'école :

**5000** en 2001  
**2,5 millions** en 2012

Selon un rapport de Human Rights Watch, **600** femmes sont incarcérées pour « crimes moraux » en Afghanistan. C'est une augmentation de **50% en 18 mois**.

Selon l'ONG Action Aid, **37%** des Afghanes craignent que leur situation ne se détériore après le départ des troupes étrangères, en 2014.

## LE TOUR DU GLOBE

### Irak Attaque contre les forces de sécurité

Quatorze gardes-frontières irakiens ont été tués hier dans une embuscade tendue par des hommes armés ayant mis en place un faux barrage sur la route principale qui relie l'Irak à l'Arabie saoudite. L'attaque s'est produite dans une zone désertique, à 200 km à l'ouest de la ville sainte chiite de Kerbala. Ces derniers mois, les violences contre les mosquées, chiites et sunnites, et les forces de sécurité ont connu un emballement. En mai, plus de 1000 personnes ont péri dans des attaques selon les Nations unies, ce qui en fait le bilan le plus lourd depuis 2008. — AFP

### Pakistan Sharif réclame la fin des tirs de drones

Le nouveau premier ministre pakistanais Nawaz Sharif a réclamé hier la fin des tirs de drones américains lors de son premier discours devant l'Assemblée nationale qui venait de l'élire à la tête du gouvernement. « Nous respectons la souveraineté des autres, et ils devraient eux aussi respecter la nôtre et notre indépendance. Cette campagne doit finir », a-t-il déclaré. Les tirs de drones dans les zones tribales du nord-ouest du pays, repaires des rebelles islamistes depuis la fin 2001, ont commencé en 2004, mais se sont largement intensifiés à partir de 2008. — AFP

## Les utilisateurs turcs de réseaux sociaux ciblés



Depuis vendredi, les manifestants se réunissent sur la place Taksim, à Istanbul, et ailleurs en Turquie.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le gouvernement turc a engagé la chasse aux utilisateurs des réseaux sociaux, qui ont détrôné les médias traditionnels jugés beaucoup trop complaisants comme principaux vecteurs d'information sur la contestation qui agite la Turquie.

Au sixième jour du mouvement, au moins 25 personnes ont été interpellées hier à Izmir (ouest) pour avoir tweeté des « informations fausses ou diffamatoires » relatives aux manifestations qui se déroulent depuis vendredi dans le pays.

Comme ce fut le cas dans les « Printemps arabes », Twitter et Facebook ont joué un rôle central aux premières heures de la contestation sans précédent qui vise le premier ministre islamo-conservateur Recep Tayyip Erdogan, accusé de dérive autoritaire et de vouloir « islamiser » la Turquie.

Les manifestants, jeunes en majorité, préparent leurs rassemblements via les réseaux sociaux. Ils y diffusent aussi une foule de photos et de vidéos dénonçant la brutalité de la répression policière et lancent des appels à témoins.

### Philadelphie Effondrement mortel d'un édifice

Une femme de 35 ans a été tuée et 13 autres personnes blessées hier à Philadelphie lorsqu'un immeuble de quatre étages en cours de démolition s'est effondré sur un autre bâtiment qui abritait une boutique de l'Armée du Salut. Les recherches dans les débris se poursuivaient en fin de journée. « Nous ne savons pas combien de personnes se trouvaient dans la boutique », a expliqué le maire de la ville, Michael Nutter. 12 personnes ont été rapidement extirpées des débris tandis qu'une treizième a dû attendre quelques heures. — AFP



PHOTO EDUARDO MUNOZ. REUTERS

**ROULEZ POUR UN VOEU**  
Vivez l'expérience.

**48**  
HEURES VÉLO

**MAKE-A-WISH**  
Fais-Un-Vœu Québec

Participez à la 7<sup>e</sup> édition du 13 au 15 septembre sur le circuit Gilles-Villeneuve. C'est un événement accessible à tous. Venez roulez en équipe pour donner espoir et joie aux enfants de Make-A-Wish / Fais-Un-Vœu Québec. Inscrivez-vous au **48HEURESVELO.CA**

**DESIGN LOUIS GEORGE**

**50%** de rabais et plus sur une sélection de marchandises

**SOLDÉS**

**ÉCHANTILLONS DE PLANCHER**

**DESIGN LG**  
LOUIS GEORGE

Meubles, lampes, miroirs, accessoires, literie fine et serviettes

**POUR LAISSER LA PLACE AUX NOUVEAUTÉS !**

**OGILVY** depuis 1866

Boutique au 5<sup>e</sup> étage  
1307, rue Sainte-Catherine Ouest  
514.842.7711 postes 347 meubles - 294 literie  
ogilvycanada.com - designlouisgeorge.com

## DÉBATS

LA PRESSE

André Desmarais > Président du conseil d'administration  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Éric Trottier > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Mario Girard > Directeur principal de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef

## ÉDITORIAUX

## Le bonheur des justes



MARIO ROY

mroy@lapresse.ca

Contestation permanente de tout ce qui bouge, victimes auto-proclamées geignant *ad nauseam* dans les médias, corruption, collusion, débâcle des grandes administrations municipales, insécurité identitaire, gouvernement erratique, comptes publics dans le rouge, caisses de retraite insuffisantes, soins de santé déficients... Après cela, comment diable les Québécois pourraient-ils être heureux?

Pourtant, ils le sont. Plus encore: ils estiment que leur société est plus juste qu'à peu près n'importe quelle autre au monde.

Étonnant? Peut-être pas tant que ça.

D'abord, le caractère de l'*Homo québécois* est tel qu'il est plutôt accommodant (!) et que, dans sa vie quotidienne, privée et anonyme, il préfère souvent jouir du beau côté des choses.

**Incroyable: au Québec, la classe moyenne est plutôt heureuse!**

Ensuite, la péréquation sociale roule à plein régime au Québec, nonobstant tous les fantasmes intellectuels à la mode.

Les trois quarts des Québécois se disent donc heureux et ce, avec constance depuis au moins six ans (77,2% en 2012). En outre, ils estiment à hauteur de 70% que leur société est empreinte de justice sociale. Ces chiffres proviennent de divers sondages récents. L'un a livré des statistiques sur l'Indice

relatif de bonheur (IRB) pour l'année 2012. L'autre s'insère dans une enquête menée par Simon Langlois, directeur du Département de sociologie de l'Université Laval.

Chose sûre, on comprend pourquoi les jeunes Français débarquent en masse au Québec. Nos cousins, nés au pays de la beauté et de l'art de vivre, sont apparemment moins heureux (un déficit de 10 points de pourcentage par rapport à nous). Et 70% d'entre eux estiment que l'Hexagone, dont le filet social est pourtant tricoté serré, est au bord de l'explosion sociale!

■ ■ ■

Bien sûr, la sensation de bonheur et l'impression de justice sont inégalement partagées d'un individu à un autre.

Laisance financière n'est pas le seul déterminant. L'âge et le niveau de scolarité, par exemple, entrent aussi en ligne de compte. Les 18-24 ans ainsi que les plus de 55 ans sont plus facilement heureux. L'âge modifie aussi l'évaluation de la justice sociale. D'autre part, les diplômés universitaires sont plus heureux et estiment la société plus juste que ceux ayant moins de scolarité.

Enfin, la classe moyenne québécoise (des revenus se situant entre 40 000 et 100 000\$) est plutôt heureuse et satisfaite de l'équilibre social. C'est peut-être la meilleure nouvelle du jour. La classe moyenne, souvent méprisée et raillée, est en effet l'épine dorsale de la société. Surtout, c'est la vache à lait du système. On n'ose pas imaginer le jour où, à coup de slogans et de vitrines cassées, on aura réussi à la convaincre que tout ce qu'elle fait et donne est inutile, que les gens sont de plus en plus malheureux, que la société est de plus en plus injuste. À tous points de vue, il vaudrait mieux la traiter avec un peu de ménagement.

Ça ferait son bonheur.

## Le Plateau en exemple



FRANÇOIS CARDINAL

francois.cardinal@lapresse.ca

Le Plateau Mont-Royal est souvent cité comme un exemple éloquent du dysfonctionnement de la métropole. On évoque cette «baronnie» et son «roitelet» pour démontrer à quel point il est important de centraliser les pouvoirs à la ville centre et ainsi donner plus de cohérence à Montréal.

Et si, au contraire, le Plateau nous montrait les limites de cette centralisation à outrance que plusieurs réclament...

Depuis quelques jours, en effet, le maire Luc Ferrandez a annoncé une série d'initiatives originales qui confirment que la métropole n'est pas qu'une île constituée de quartiers sans âme ni personnalité qu'on peut simplement uniformiser.

Par son action, au contraire, il montre que la force de Montréal réside dans la singularité de ses composantes. Rosemont ne ressemble pas à Outremont, qui est différente d'Ahuntsic, qui est distincte de Saint-Henri... autant d'éléments qui façonnent la précieuse mosaïque montréalaise.

Voilà ce que met en valeur le Plateau... quand il se met en valeur. Voilà ce qui est célébré quand l'arrondissement parseme son territoire de pilons offerts aux passants, qu'il plante un réseau d'autos électriques en libre-service ou qu'il choisit de protéger un espace vert sauvage comme le Champ des Possibles.

Encore plus éloquente est cette entente conclue avec les hassidiques, dont parlait Rima Elkouri mardi. Une entente qui permet à ces derniers d'obtenir un changement de zonage en échange de la préservation d'ateliers d'artistes et qui montre ce

dont est capable une administration de proximité lorsqu'elle pilote un projet... de proximité.

Oui, mais la ville étouffe, rétorque-t-on. Elle est surchargée et dysfonctionnelle. Et donc, il faut réduire le nombre d'élus et d'arrondissements afin que la métropole cesse d'être ralentie par ces derniers. Pour régler une situation extrême, on propose donc... une solution extrême, sans d'ailleurs citer les preuves de ces blocages dont se seraient rendus coupables les arrondissements (la STM a nié que le Plateau bloquait une voie réservée, le SRB Pie-IX n'est pas plombé par Villaray, etc.).

**Le maire Ferrandez montre les limites d'une centralisation à outrance des pouvoirs à la ville centre.**

Y a-t-il trop de compétences locales qui devraient revenir à la ville centre afin d'optimiser la gestion des opérations? Certainement. Les appels d'offres devraient être centralisés, de même que le déneigement. On pourrait regrouper les cours de voirie pour desservir plusieurs arrondissements, de même que l'embauche des cols bleus et blancs.

Mais ne jetons pas le bébé avec l'eau du bain. N'enlevons pas aux arrondissements ce qui leur permet de préserver leurs particularités. Les directeurs d'arrondissement doivent être choisis localement, par exemple. La réglementation d'urbanisme doit demeurer en arrondissement, tout comme la gestion des rues locales.

En fait, l'important est d'éviter le «tout ou rien». Celui-là même qui nous a fait balloter entre fusion (centralisation) et diffusion (décentralisation). Un juste milieu est possible. Évitions de faire de l'île, une seule ville uniforme.

## OUI À L'ALCOOL DANS LES CASINOS

UN AUTRE GIN TONIC  
 MA PÎTE MADAME?  
 VOUS SAVEZ QUE C'EST BON  
 POUR LA SANTÉ PUBLIQUE!



DROITS RÉSERVÉS/serge.chapleau@lapresse.ca

## OPINION

## La ruée vers l'or est finie



**NOURIEL ROUBINI**  
 Économiste réputé, l'auteur est président de Roubini Global Economics et professeur au NYU Stern School of Business, à New York.

La flambée du cours de l'or ces dernières années – de 800\$ début 2009 à plus de 1900\$ l'once à l'automne 2011 – avait toutes les caractéristiques d'une bulle. Et maintenant, à l'instar de toute flambée des prix des actifs déconnectés des fondamentaux de l'offre et de la demande, cette bulle de l'or se dégonfle.

Au plus fort de cette flambée, les fous de l'or – un mélange d'investisseurs paranoïaques et d'autres dont l'agenda politique est déterminé par la crainte – prédisaient joyeusement des prix de l'or de l'ordre de 2000, ou même 5000\$ l'once d'ici quelques années. Mais le cours n'a fait que baisser depuis. L'or se négocie présentement à environ 1400\$, une chute de près de 30% depuis son sommet de 2011.

De nombreuses raisons peuvent expliquer l'éclatement de la bulle, et pourquoi le cours de l'or devrait probablement encore chuter pour se stabiliser aux environs de 1000\$ l'once en 2015.

Premièrement, le prix de l'or a tendance à flamber lorsque de sérieux risques économiques, financiers, et géopolitiques menacent l'économie globale. Pendant la crise financière, même la sécurité des dépôts bancaires et des obligations d'état était mise en doute par certains investisseurs. Si l'on s'inquiète d'un Armageddon financier, il est vraiment temps, métaphoriquement, de stocker

dans son bunker des armes, des munitions, des conserves et des lingots d'or. Mais même dans ce terrible scénario, l'or pourrait s'avérer un piètre investissement. Au plus haut de la crise financière globale de 2008 et 2009, les prix de l'or se sont effondrés à plusieurs reprises. Dans un resserrement aigu du crédit, l'effet de levier des achats d'or entraîne des ventes forcées, parce que toute correction de prix déclenche des appels de marge.

Deuxièmement, l'or se comporte mieux lorsqu'il y a un risque de forte inflation, dans la mesure où sa popularité en tant que réserve de valeur augmente. Mais en dépit d'une politique monétaire très agressive menée par de nombreuses banques centrales, l'inflation globale est malgré tout faible et en recul constant.

**La bulle se dégonfle. À 1900\$ l'once à l'automne 2011, le prix de l'or devrait encore chuter pour se stabiliser aux environs de 1000\$ en 2015.**

Troisièmement, contrairement à d'autres actifs, l'or ne rapporte aucun revenu. Alors que les actions cotées en bourse rapportent des dividendes, les obligations ont leurs coupons, et les maisons, des loyers, l'or n'est qu'un jeu sur la revalorisation du capital. Maintenant que l'économie globale se rétablit, d'autres actifs – actions cotées en Bourse ou même l'immobilier renaissant – donnent désormais de meilleurs rendements.

Quatrièmement, les prix de l'or ont fortement augmenté lorsque les taux d'intérêt réels

(ajustés à l'inflation) sont devenus négatifs à la suite des différents cycles de facilités quantitatives. Le moment pour acheter de l'or survient lorsque les rendements réels des liquidités et des obligations sont négatifs et en baisse. Mais les meilleures perspectives des économies américaine et globale impliquent à terme une sortie des facilités quantitatives et des taux directeurs à zéro de la part de la Réserve fédérale et des autres banques centrales.

Cinquièmement, certains ont prétendu que les pays souverains fortement endettés inciteraient les investisseurs à se tourner vers l'or du fait des risques portés par les obligations. Mais l'on assiste à une situation contraire. De nombreux gouvernements lourdement endettés possèdent d'importantes réserves d'or dont ils pourraient décider de se débarrasser pour réduire leurs dettes.

L'or demeure cette «relique barbare» de John Maynard Keynes, sans aucune valeur intrinsèque et principalement utilisée comme valeur refuge contre des craintes et des paniques largement irrationnelles. Oui, tous les investisseurs devraient posséder une part très modeste d'or dans leur portfolio comme couverture contre les risques extrêmes. Mais d'autres actifs réels peuvent constituer une couverture comparable, et ces risques extrêmes sont plus faibles qu'ils ne l'étaient au plus fort de la crise financière globale.

Même si le cours de l'or est susceptible de monter dans les prochaines années, il restera très volatile et accusera une baisse à terme, au fil de l'amélioration de l'économie globale. La ruée vers l'or est terminée.

© project-syndicate.org

LA PRESSE

**Tour de France ou tour de triche?**

Entrevue avec Louis Barbeau, président de la Fédération québécoise des sports cyclistes.

LA PRESSE

**LA QUESTION DU JOUR**

**Pour combler ses besoins de main-d'œuvre, le Québec devrait-il accueillir plus de Français affectés par la montée du chômage en France?**

Oui, 60% Non, 34%  
 Je ne sais pas, 5%

Résultats à 17h39, hier – 10 360 répondants

**LE BLOGUE DE L'ÉDITO**

**Cellulaire: on pourrait faire mieux**  
 par Ariane Krol

**POUR NOUS JOINDRE** La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

**VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?**  
 Écrivez-nous à nouvelles@lapresse.ca

**VOUS VOULEZ EXPRIMER VOTRE OPINION?**  
 Écrivez-nous à débats@lapresse.ca

RÉDACTION 514.285.7070  
 commentaires@lapresse.ca

ABONNEMENT 514.285.6911 ou 1.800.361.7453  
 www.lapresse.ca/abonnement

PUBLICITÉ 514.285.6931

PETITES ANNONCES 514.987.8363 ou 1.866.987.8363  
 petitesannonces@lapresse.ca

DÉCÈS 514.285.6816  
 decès@lapresse.ca

CARRIÈRES 514.285.7320  
 carrieres@lapresse.ca

Seule La Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous les droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés.  
 ISSN 0317-9249. Le quotidien La Presse est publié et édité par La Presse, l'île dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9 et il est imprimé à Transcontinental Métropolitain, situé au 12 300, boulevard Métropolitain Est, Pointe-aux-Trembles, division de l'imprimerie Transcontinental G.T. inc. Guy Crevier, Président et éditeur.

À BIEN Y PENSER

DÉBATS

À la suite à des accusations de collusion ou de corruption déposées contre elles, plusieurs entreprises sont sur une liste noire quand des fonds publics doivent être octroyés sous forme d'aide. Dans le cas du Grand Prix de Montréal, on a affaire à un individu, Bernie Ecclestone, qui fait face à de graves accusations de la sorte en Europe. Pourtant, Québec, Ottawa et la Ville de Montréal ne semblent pas avoir de scrupules à conclure une entente de plusieurs millions avec lui.

— Sébastien Marcoux, Québec

# La vraie révolution turque



**JOCELYN COULON**  
L'auteur  
(j.coulon@umontreal.ca)  
est directeur  
du Réseau de  
recherche  
sur les opérations  
de paix, affilié au CÉRIUM  
de l'Université de Montréal.  
Il collabore régulièrement  
à notre section Débats.

La contestation contre les méthodes autoritaires du gouvernement turc est une affaire insignifiante. Elle pourrait sans doute coûter son poste au premier ministre Recep Erdogan. Elle ne devrait pas stopper la voie que la Turquie a empruntée sous son gouvernement: l'islamisation de la société et la montée en puissance du pays sur la scène internationale. C'est là la vraie révolution turque.

Il y a quelque chose de fascinant à lire les comptes rendus des médias occidentaux sur les événements en Turquie. La plupart d'entre eux interrogent toujours les mêmes chercheurs et porte-parole libéraux d'un pays profondément conservateur et religieux.

Ainsi donc, pour *Le Monde*, les «Turcs» manifestent «massivement» dans plusieurs villes, dont Istanbul décrite comme «embrasée». Pour la *New York Times*, la «plupart des Turcs» sont «irrités et choqués» par les changements imposés par le gouvernement depuis son arrivée au pouvoir en 2002.

Cette lecture de la situation qui fait des préoccupations et des analyses des Occidentaux et d'une certaine élite locale celles de tous les Turcs est loin de la réalité. Les manifestations regroupent quelques dizaines de milliers de personnes sur 70 millions d'habitants, Istanbul est calme et l'immense majorité est plutôt satisfaite du bilan du gouvernement.

Sous la gouverne du parti islamique de Recep Erdogan, la Turquie a connu et connaît toujours un développement économique et social étonnant. Le revenu par habitant a été multiplié par trois grâce à une croissance économique



Malgré l'espace qu'elles occupent dans les médias, les manifestations ne regroupent que quelques dizaines de milliers de personnes sur 70 millions d'habitants, Istanbul est calme et l'immense majorité est plutôt satisfaite du gouvernement.

qui frise les 8% par an (1,4% pour l'Europe). Si les Turcs sont de plus en plus riches, ils doivent cependant composer avec un gouvernement dont l'objectif est d'instaurer un «ordre moral» aux couleurs de l'Islam. Tout cela se fait en douceur, car Erdogan se souvient que le premier dirigeant

Turcs depuis 1974 et où des milliers de Chypriotes grecs ont été chassés de leurs terres ou tués? Qui ose reconnaître le génocide des Arméniens, sinon une vingtaine de pays?

Membre du G20, mais snobée par l'Union européenne après avoir consenti d'énormes efforts afin d'y adhérer,

va. Il a tourné le dos à Israël après 60 ans de relations presque parfaites et a reçu les leaders du Hamas. Il a réclamé le départ du président syrien.

L'attitude autoritaire du gouvernement turc n'a rien de nouveau. Kemal Ataturk avait agi de même dans les années 20 et 30 pour imposer une modernisation à marche forcée. Aujourd'hui, le pays vit une situation semblable.

Comme le remarquait Stefan Füle, commissaire européen à l'élargissement, «la Turquie est engagée dans un processus crucial de transformation et travaille simultanément à divers projets qui lui réclament beaucoup d'attention et d'énergie: une nouvelle Constitution, un processus de paix pour mettre fin au terrorisme du PKK (kurde) et poser les bases d'une solution au problème kurde, la poursuite des réformes, etc. Tout cela dans le but d'édifier un État moderne et démocratique.»

La contestation actuelle n'est qu'un soubresaut de cette nouvelle marche forcée.

**L'islamisation de la société turque et la montée en puissance du pays sur la scène internationale ne devraient pas être stoppées par les manifestations contre les méthodes autoritaires du gouvernement.**

islamiste élu en 1996 avait été chassé du pouvoir par les militaires gardiens du caractère laïc de l'État. Aujourd'hui, l'armée est aux ordres.

Sur la scène internationale, la Turquie est un joueur incontournable. Membre de l'OTAN, elle jouit de l'indulgence de la communauté internationale. Qui proteste encore sur le sort du nord de Chypre, territoire occupé illégalement par les

la Turquie est tournée vers l'Asie centrale, le monde arabe et musulman et l'Afrique, un continent où elle est un des rares pays à y entretenir 30 consulats et ambassades. La Turquie a rapidement soutenu le printemps arabe et le premier ministre s'est précipité en Tunisie, en Libye et en Égypte afin d'offrir conseils politiques et aide financière. Il s'est rendu en Somalie, là où personne ne

RÉPLIQUE

## Partenaire des vins d'ici

ANDRÉ CARON

L'auteur est directeur du développement des clientèles et du terroir à la SAQ. Il réplique à l'opinion de Michel Levac, intitulée «Les vins québécois boudés!», qui a été publiée lundi dernier.

Saviez-vous que la SAQ propose environ 300 produits alcooliques du terroir, des vins, des cidres, des hydro-mels, des alcools de petits fruits et des liqueurs à base d'énergie? Que leurs ventes sont en constante progression et que cette année, ces produits ont enregistré une hausse de 13%? Et si on ne considère que les vins, c'est une hausse de près de 40%!

Je suis témoin, depuis le début, de l'émergence de cette industrie, qui ne cesse de m'étonner par son dynamisme. Je vois la clientèle apprécier de plus en plus ces produits, grâce au travail persévérant des vigneron et artisans d'ici.

Nous nous sommes engagés, toute l'équipe de la SAQ, à faire rayonner les produits québécois, et ce, toujours au rythme des producteurs. Nous travaillons en partenariat avec leurs différentes associations et nous obtenons des résultats.

Tout d'abord, il y a maintenant des produits québécois dans toutes nos succursales et on les retrouve dans les différentes sections. Ne cherchez pas une affiche «Terroir»: les vins rouges québécois sont avec tous les autres vins rouges.

Ensuite, tous les vins et les cidres québécois ont leur pastille de goût, particulièrement appréciée de nos clients, pour faciliter leur choix.

**La SAQ s'est engagée à faire rayonner les produits québécois, toujours au rythme des producteurs.**

Par ailleurs, conjointement avec les associations, nous avons fixé à 250 le nombre de magasins qui les mettent davantage en valeur. Pourquoi «seulement» 250, demanderont certains? Simple pour leur donner une visibilité soutenue tout en respectant leur capacité de production et de mise en marché, qui ne peut pas en ce moment soutenir tous nos points de vente.

La visibilité sur nos tablettes est une condition de succès, mais ce n'est pas tout, car nous soutenons aussi nos artisans dans leur développement:

- pour la certification des vins du Québec qui garantit la qualité de la production;

- en organisant des rencontres enrichissantes comme celles entre les producteurs et nos équipes de magasins;

- en leur ouvrant les portes de nos services d'analyse et de gestion de la qualité pour tester gratuitement leurs produits en cours d'élaboration;

- en organisant des missions commerciales pour promouvoir leurs produits et consolider leurs bonnes pratiques sur les techniques du métier ou les approches en agrotourisme.

Ce soutien au développement est également appuyé par nos programmes commerciaux. D'ailleurs, la prochaine campagne de promotion sur les alcools du terroir aura lieu à la Fête nationale du Québec, une occasion toute désignée pour prendre la mesure du travail accompli par nos producteurs.

Nous accompagnons cette industrie qui travaille non seulement sur la qualité, mais aussi sur la production, la mise en marché et la reconnaissance. Et c'est à ces différentes étapes que nous contribuons. Notre objectif commun est que la clientèle découvre et apprécie les produits du terroir québécois et, surtout, qu'elle ait le goût de poursuivre ses découvertes!

# Une campagne consternante

COLLECTIF DE MÉDECINS ET LEADERS DU CHUM\*

Nous, des cliniciens, des médecins enseignants, des médecins gestionnaires, des chercheurs et leaders académiques du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM), tenons à manifester notre consternation face à une campagne médiatique récente très négative, et notre incompréhension quant à la mise sur pied d'une commission spéciale de l'Assemblée nationale qui remet en question la gestion de notre établissement par notre directeur général, Christian Paire, et par son conseil d'administration.

Nous partageons, avec la direction générale, une vision ambitieuse et novatrice pour le CHUM, centrée sur l'excellence de ses soins, sur l'innovation et la créativité en recherche et en enseignement. Un CHUM engagé dans sa mission et qui est pour tous une source de fierté, Un CHUM qui assume pleinement ses responsabilités comme lieu principal de formation de la relève pour sa faculté de médecine, tout en nourrissant l'ambition d'être parmi les meilleurs hôpitaux au monde tant par ses soins de grande qualité que sa recherche de fine pointe et son enseignement.

Depuis les dernières années, deux grandes transformations structurées sont mises en place afin de nous aider dès maintenant à incarner cette vision et ces engagements.

D'abord, grâce à un exercice de planification stratégique, pour lequel la communauté médicale et scientifique du CHUM a été systématiquement impliquée. Un exercice qui nous



Une soixantaine de médecins du CHUM se portent à la défense de leur directeur général, Christian Paire.

a permis de mettre en valeur la diversité et la profondeur de nos expertises en clinique, en recherche et en enseignement, et d'en dégager les grandes priorités de demain.

Ensuite, en proposant de changer la culture de gestion

et l'adhésion de plusieurs leaders médicaux.

Il n'y a pas d'organisation plus complexe à gérer qu'un hôpital, et les ressources actuellement disponibles sont insuffisantes pour répondre aux attentes et aux besoins de

**Le CHUM est un des rares CHU du Québec qui a atteint, année après année, sa cible budgétaire autorisée par l'Agence régionale de santé.**

pour la centrer sur la créativité et l'imputabilité des soignants (médecins, dentistes, pharmaciens, professionnels, infirmières). Rendre la structure clinique et académique plus imputable des résultats, et plus souple pour se transformer, suscite la curiosité, l'enthousiasme

la population. Cela crée inévitablement des tensions et des conflits entre ceux qui soignent, les médecins et le personnel sur le terrain, et ceux qui gèrent l'attribution des ressources.

Malgré tout, le CHUM est un des rares CHU du Québec qui a atteint, année après année, sa

cible budgétaire autorisée par l'Agence régionale de santé. Quant aux infrastructures, les travaux de construction progressent, les échéanciers et les budgets sont respectés.

La Loi sur les services de santé et les services sociaux a prévu que c'est au conseil d'administration qu'incombe la responsabilité de suivre l'équipe de direction et d'évaluer la performance du directeur général, de le questionner sur sa gouverne et sur ses choix. Il aurait été plus avisé de la part de nos élus de respecter ces principes de gouvernance et d'éviter ainsi une politisation démesurée de la gestion des hôpitaux.

Bien sûr, un projet d'une telle ampleur, du jamais vu dans le domaine de la santé depuis plus de 50 ans au Québec, comporte son lot d'enjeux, de défis, voire de divergences d'opinions. Et il reste certes des décisions et des arbitrages courageux à venir qui nécessiteront un dialogue constant et constructif entre l'équipe de direction et les médecins du CHUM.

Il est plus que temps de cesser de porter ombrage à ce grand projet de société attendu depuis longtemps et rendu possible grâce à la confiance manifestée de la population du Québec et aux importants investissements qu'elle nous a consentis. Cette population que nous remercions pour son appui constant et sa confiance maintenue, que nous servons avec diligence, ce que nous continuerons à faire dans le futur.

\*La liste des signataires est disponible à l'adresse suivante: [www.chumontreal.com/signaturesdesmedecins](http://www.chumontreal.com/signaturesdesmedecins)

# L'emploi de vos rêves n'est plus l'emploi de vos rêves?

Trouvez une carrière qui vous convient mieux grâce à Workopolis.

Avec 750 nouveaux emplois au Québec chaque semaine, nos alertes-emploi et nos fils Twitter, vous trouverez un emploi qui vous stimule davantage en un rien de temps!

[workopolis.com](http://workopolis.com)

 #workopolis

  
**WORKOPOLIS**

